

5773



*Infern*

---

ARXIU TEATRAL MILLÀ  
Compra i venda de comèdies de totes menes  
Carrer de Sant Pau, 21. - BARCELONA

D. Font



# IL' INFERNI!



DRAMA EN TRES ACTES

ORIGINAL Y EN VERS

de

D. DOMINGO FONT

*Escrit expressament per representarse en lo Teatro del Tivoli,  
la nit del 11 de novembre.*



BARCELONA

IMPRESA DE DELCLÓS Y MARFANY

DIPUTACION, 243.

Es propiedad de su autor, y nadie podrá sin su permiso reimprimirle ni representarle.



Archivo de D. Rafael Ribas, calle de la Union, n.º 5, se hallan en venta los ejemplares.

DEDICAT AL  
CENTRO INDUSTRIAL DE CATALUÑA.

L' AUTOR.

# REPARTIMENT

---

## *Personatjes.*

---

## *Actors.*

---

-La Industria. . . . .	D. <sup>a</sup> PILAR CLEMENTE.
La Dignitat.. . . .	» ENRIQUETA GUERRA.
Balart.. . . .	D. MIGUEL BASSOLS.
Satan. . . . .	» JUAN BERTRAN.
Iscariot. . . . .	» MIGUEL RIBA.
Botero.. . . .	» ANTON GALCERAN.
Lo Treball. . . . .	» ERNESTO MUELA.
Camaron.. . . .	» MERCADÉ.
Frechet. . . . .	» ANTON ANGEL.
Lucifer. . . . .	» JOSEPH JULIÁ.
Astarot. . . . .	» ENRICH GUITART.
Esbiruz ( <i>diable</i> ). . . . .	» EMILI GULEMANY.
Sabaot ( <i>dimoni</i> ). . . . .	» N. N.

Dimonis, diablesas, santons, mals esperits, cuyners, turronistas, sangoneras, etc.

---

La acció dintre 'l infern.

EPOCA ACTUAL.

## ACTE PRIMER.

*Gran saló: al foro centre, una tarima sobre la qual hi haurá un silló vert, taburets desd' el segon terme hasta el foro, los de la dreta blaus y 'ls de la esquerra vermells: una taula rodona, tot riquissim: dos portas laterals y al obrirse se re-huen los cortinatjes á la part de dins. Al foro una arcada que figura una mitja estrella sobre la qual hi haurá aquet lletrero: «Presidencia.»*

### ESCENA PRIMERA.

SABAOT, ESBIRUZ, DIABLES, DIMONIS, CUYNERS.

*Al aixecarse 'l teló gran campana chinesca que figura resonar per las bóredas com si fossen trous.*

SABAOT. Ja han fet la senyal primera, comensém á retirar.

ESBIRUZ. Jo no desemparo 'l puesto fins que vegi 'l resultat.

SABAOT. Y opinas que tenim crissis?

ESBIRUZ. Per xó 'l silló está vacant, y entri Booth, Satán ó Rifla, á mí 'm toca assegurar si puch y está al meu *alcance*, alló de l' arroz per l' any, sabs que jo segueixo 'l vent; l' ull ficsat al campanár... qu' el panéll tomba á l' esquerra? á la esquerra com un llamp: que vá á la dreta? já la dreta! No deixo desperdiciar may, cap, de las grans ventadas, sigan del Nort ó Llevant! (*Tots apoyan lo que diu.*)

SABAOT.

ESBIRUZ.

Oh! com tots. ¡Calleu!

Que passa?

*Botero surt d' una porta secreta, puja á la tarima y posa 'l silló de respaldo al públich; hi clava un papé que diu: «Se alquila.» cuant está llest baixa á reunir-se ab los demés.*

SABAOT. En Botero! ja hem tronat!

ESBIRUZ. Com?

SABAOT. Llegeix.

ESBIRUZ. Ah, si: «se alquila.»

SABAOT. Donchs ojo al vent que farà.

## ESCENA II.

DITS, BOTERO, QUE VÉ TOT CALMÓS.

BOTERO. Ya sabeu, companys y amichs,  
lo qu' aquest papé demostra.  
Veyam qui será inquilino  
d' aquesta vacant poltrona.

ESBIRUZ. Es di, donchs, que Lucifer...?

BOTERO. S' ha portat com un gran home.  
Ha descubert que l' Infern  
l' anomenaba pe 'l monstre,  
y ha dit, «nada, dimiteixo;  
no vull que 'm tinguin per forsa.»

SABAOT. Aixó es obrar noblement...!

BOTERO. Es l' home de la gran honra!  
No més té un petit defecte,  
qu' á *tot vicho vivent ploma*;  
pero no ho fá en cap malícia  
es per guardarsels y fóra...

ESBIRUZ. Y donchs que no se sussurra...?

BOTERO. Al menos son mil qu' ho volan,  
pero m' sembla que Satán...

SABAOT. Satán?

BOTERO. Sí.

SABAOT. ¡Ay, quin carronya!

BOTERO. (*Fentlo callar.*) ¡Schist! Aixó tots ho sabém  
jo li faré guerra sorda...  
Com te 'l génit tant colérich,  
voldrá la revanxa tota  
de cuant al silló assentat  
comensaba á menjar coca.

ESBIRUZ. Y tú creus?

BOTERO. Lo que t' he dit  
y bona nit y bon' hora.  
Porta la cúa amagada,  
lo front li surt molt en fora,  
y francament, no me 'n fio! (*Confidencial.*)  
Aixó queda entre 'ls de l' olla...

UNS. Per supuesto.

ALTRES. Per supuesto!

BOTERO. Per xó si convé un cas d' honra...

ESBIRUZ. La honradez, antes que todo!



SABAOT. Aixó sempre! (*Tots senyal d' assentiment.*)  
BOTERO. Gracias, nobles! (*Donantlos la mà.*)  
Ja sabeu qui es en Boteño...!  
Anéu á pendre una copa.  
SABAOT. Mira, no la despreciem,  
perque no diguis...  
BOTERO. Tal fóra!  
*S' en van tots per la primera dreta.*

• ESCENA III.

BOTERO.

Aquestos son meus, ja ho créch!  
jo ho sé portá ab molt salero...  
per Lucifer faig puchero,  
per Satan sopa y biftek.  
Y aixis d' aquesta manera  
me consideran precis,  
y menjo sobre 'l país,  
guardantme la paga entera.  
Jo só clá, catalá nó:  
que vaig neixe tortosi.  
Un catalá vingué aquí  
fá temps... que vá moure un tró!  
Aterraba ab son mirá,  
pero el pobre... tot ja es fum!  
d' ell crech que vé la costum  
qu' aquí 's parli catalá.  
Fá molts anys que jo un hivern,  
la v' gilia de Nadal,  
per un fet... mitj criminal,  
m' afusellan y al Infern.  
Arribo y com un badóch  
vaig quedar... ¡tot atontát!  
M' habian asegurad  
que l' Infern era tot fóch,  
cuant trobo ciutats hermosas,  
camps, mar, vinyas, tot igual  
al nostre mon terrenal,  
comarcas industriosas...  
castellans y catalans...  
en fi, per dirho senzill,  
L' Infern no es mes qu' un espill  
del mont qu' habitaba avans.  
Hi ha estrangers de totas parts,  
com qu' allá s' han de morí  
motiva que 's trobi aquí  
industria, ciencias, y arts.  
A mí 'm tocaba marxá  
allá hont son los tortosins  
pero tenint bons padrins

dintre 'l rotllo 'm vaig quedar.  
Viure aquí dona mes gust!  
Aixó es lo rovell del ou!  
Que 'ls demés pateixen? prou!  
Pero qui son los demés?  
Cuatre obrers perque s' afanyin  
per manteni nostra holganza!  
Vamos, dech dirho en confiança,  
mereixem... que mos escanyin. (*anant á la tauleta.*)

ESCENA IV.

BOTERO, SATAN.

SATAN. Botero!

BOTERO. Satan! (*Ap.*) Si 'm pesca!

SATAN. ¿Qué hi fás aquí retirat?

BOTERO. Res, buscaba la Campana...  
ó bé 'l Diluvi...

SATAN. Animal!

Que t' importan las noticias?  
Aquí no tens de pensar  
en rés més que divertirte,  
y arregarne. (*Dinés.*)

BOTERO. Ja, ja!

SATAN. Sent aixís, si allí m' assento...  
Ya crech que t' he dit bastant!

BOTERO. Y Lucifer?

SATAN. N' ha fet massa;  
tothom ja n' está cansát,  
y dimitint tens al poble  
que de goig rebosará,  
y mentres qu' ells se distreuen  
sa derrota celebrant  
tiro á frente 'l meu projecte,  
m' incauto d' uns cuants millars,  
després me 'n vaig á *Bertaña*  
y l' Infern al cel se 'n vá!  
¡Vull que tot vicho vivent  
se recordi de Satán!

BOTERO. ¡Miris qu' aquí hi ha diables  
qu' han sigut molt arriscats!

SATAN. Mentres me quedin dimonis,  
venables, forcas, tallants,  
y medallas d' or y plata  
per fé contá al que nón sap...  
queda segú que no chista  
ningú del rotllo infernal.

BOTERO. (*Ap.*) ¡Ay! ¡ay! ¡ay! ¡y quins fums gasta!  
Donchs jo ho provaré, veyám....

- SATAN. Deixem sol qu' are tinch feyna.  
Arregla un bíftek.
- BOTERO. (*Molt humil*). Ja está.  
¿Qué 'l vol al moment?
- SATAN. No encare.  
¡Ja t' avisaré! (*Fent senya que se 'n ragi*).
- BOTERO. ¡Me 'n vaig!  
(*Ap*). ¡Ay, lo tuno! queda sol,  
cambia 'l papé y ¡pataplaf!  
si no m' unta bé la rosca...  
jo 'l faré descarrilar. (*Se 'n va*).

## ESCENA V.

SATÁN, LUEGO MAL'S ESPERITS.

- SATAN. (*Respirant molt goig*). ¡Ja estich sol! La dimissió  
de Lucifer ja es aquí.  
¡La poltrona serà meva!  
¿Y encara dupto? ¡ja 't tinch!
- (*Arrenca 'l papé y arrastrantse com qui va á cometre un  
robo puja dalt, posa un papé que diu Satan al peu de la tau-  
la, gira 'l silló de cara al públich y s' hi assenta.*)  
¡Ah! ¡ningú pot disputarmho!  
Soch per sufragi elegit,  
Ni un sol vot que vagi en contra...  
¡Gracias! ¡gracias!  
(*Figurant que saluda á una part y altre.*)  
¡Mals esperits!
- (*Ab veu de tro. Surten los mals esperits y quedan mitj  
atontats al veure 'l assentat*).  
Entréu y prenéu asiento. (*Ningú s' assenta*).  
¡Tots los descontents, allí!  
Vos prometo ser l' antorcha,  
lo fáro de port tranquil,  
protector de las industrias,  
amparo dels desvalits.  
Tindreu llibertat d' imprenta  
mentres no 'm toquéu á mí...  
Y finalment, seré un pare  
per tots los vassalls, he dit!  
(*Baixa y dona la ma á tots*).  
¡Avuy expansió, alegria,  
Ya está salvat lo pais!  
¿Es dí que no estéu contents?  
¡veyám si riuréu, teniu!  
(*Treu credencials y las reparteix*).  
¡Credencials per dos destinos!  
¿Puch contá ab vosaltres?  
(*Tots*). ¡Si!
- SATAN. ¡Al que 's rebeli, catxeta!  
Veyam si faréu l' ull viu.

ESBIRUZ. ¡Visca l' industria!

(*La música toca lo «xim xim, civa la junta» y tots se'n van contents*).

(*Tots*). ¡Visca!

¡gasteu, si convé, alguns mils!

*Se sent crits de visca en Satan fora y van perdentse.*

Are formaré 'l consell  
dels mes adictes que tinch.

Per alsaments ó tumultos  
necessito un tallant fí.

En Martinet de las botas  
es molt galan y aixerit...

porta un sabre... que no talla...

¿Pero qui 'm fa entretenir?

Al primé qu' entri; m' importa  
quedá ayuy constituit.

*Toca 'l timbre s'obra la porta dreta y 's reuhen cinch ó sis caras que volen entrá y Camaron passa al dexant y tanca la porta.*

## ESCENA VI.

SATAN, CAMARON.

CAMAR. Salut, Satan. ¡Fora tots!  
*Tanca ab una rebotada la porta.*  
¿Cóm estém?

SATAN. ¡Ja soch poder!

CAMAR. ¿Qué 'm puch comprá la cartera?

SATAN. ¿Qui 'n ofici tens?

CAMAR. ¡Pajés!

Es dí, pajés, no he cavat,  
pero entench molt en conrreus.

SATAN. ¿Y de comptes, com te trobas?

CAMAR. Sé qu' un punt y dos fan tres.

SATAN. ¿Y qué mes?

CAMAR. (*Ab cantarella*). Dos y dos... cuatro:  
tres por tres son seis.

SATAN. ¡Bé, bé!

Arreglat lo presupuesto,  
té, aquet es l' existent.

Adultéral al teu gust.

CAMAR. ¿Y si l' aumento?

SATAN. També.

No vull qu' estiguis de baixa,  
ploma si vols tot l' Infern,  
que son bonas per cuixins  
las plumas contribuyents.

CAMAR. Aquí hi ha un dos, fa g un quatre,  
al cinch hi posaré un deu,  
*Ho fa tal com ho diu. Satan s' ho mira rient.*  
del set ne faré un catorse

- SATAN. y així augmenta y no 's coneix.  
CAMAR. ¡Mira que potsé 'n fas massa! (*Rient*).  
SATAN. No mes ho doblo.  
SATAN. ¡T' ho creus!  
Los tres números nombrats  
fan dos cents cinquanta set,  
y del modo qu' ho arreglas  
doblant' ho tot per enter,  
surt cuaranta un mil catorse.  
¡Ho miliplicas!
- CAMAR. Bé, bé,  
si comprench qu' ho exagero  
prompte ho modificarem.  
Com que de tots modos pagan...
- SATAN. Mira, queda al cárrech teu.  
CAMAR. Avants parlaré als dimonis  
perque firmin l' expedient,  
y si ab l' or no 'ls converteixo...
- SATAN. Los trech á tots del consell.  
¡Al rotllo ningú 'm replica!  
y vull qu' entengui l' Infern,  
que si un monstre 'l dominaba  
d' aquí endevant serém tres.  
Camaron, convé energia.
- CAMAR. Ya sabs que só botiflé.  
SATAN. ¿Sí critican?  
CAMAR. ¡La mordassa!  
SATAN. ¿Si no pagan?  
CAMAR. Embarguém.  
SATAN. ¿Qué 's rebelan?...
- CAMAR. ¡Cops de porra!  
¡Ya t' he dit que soch pajés!  
Ande yo caliente...
- SATAN. ¡Bravo!  
¡Ets del sigle, tú 'm convens! (*Donantli la ma*).  
CAMAR. (*Ap*). ¡Si dura dos anys, no queda  
ni un céntim en tot l' Infern! (*Se 'n va*).  
SATAN. ¡Aquet es dels testaruts!  
y seguirá 'l meu consell.

## ESCENA VII.

SATAN, FRECHET AB UN' ORGA.

- SATAN. (*Trucan.—Chinesca*). Trucan, déixem preveni,  
qu' aquest es mon somni d' or.  
*Tanca la porta primera dreta, y obra l' altre.*  
Entréu, veniu ab bona hora.
- FRECH. Si? *Salvertus!*  
SATAN. També vos! (*Saludos.*)  
FRECH. Porto l' orga per escusa  
qu' es un company *com il fó.*

SATAN. Vos ab l' orga?  
FRECH. Son recursos.

Nosaltres ho apurem tot.  
Satan, la cort vos saluda,  
vos saludan los prohoms,  
los tituls, y la grandesa,  
ab un afecte...

SATAN. Be, prou!  
Deixeu apar los cumplidos,  
y solventém la cuestio.

FRECH. Seré bréu.

SATAN. Aixi m' agrada.

FRECH. Ab poch parlar diré molt.  
SATAN. Tinch trages de tota classe,  
FRECH. venables y tallans bons,  
cascos, escuts y corassas  
de ferro, plom y llautó,  
si 'm permeteu lo pas libre,  
per portarho al Infern tot;  
jo en cambi us compraré peras,  
pansas, figas y aixarop.  
Si ho concediu per deu anys  
firmem un tractat los dos;  
y honraré la vostre firma  
per deferencia tan sols  
ab sis millions de retratos  
qu' estân esculpits al or.

SATAN. Mentres firmo toqueu l' orga,  
que 'l final m' agradat molt

*Frechel treu un papé y Satan va y 'l firma sense llegirlo.  
Frechet toca ab l' orga l' himno de Riego, y Satan fa un crit.*

Prou d' orga! Que esteu tocant?

FRECH. Una marxa, no se 'l nom,  
pero al prompte 'ls cors alegre.  
¡Mireu quins retratos!

SATAN. Oh!

*Treu molts monedas que Satan se guarda en una bossa.*

FRECH. Ara l' orga aquí us la deixo.

SATAN. Qué voleu que 'n fassi jo?

FRECH. Qué 'n fareu? pe 'ls infernals,  
será la escala de Job.

Tocant l' orga si hi ha gana  
se farán passá la son. (*S' en va saludant y rient*).

## ESCENA VIII.

SATAN, LUEGO BOTERO.

SATAN. Tocant l' orga? Aixó vol dir...  
que ningú treballará...  
que estiguin parats, ¿qué hi fà?  
tindrán mes temps per dormi!

Que 's rebeli tot l' Infern  
ó que 's derrumbi, no importa,  
aixó m' obrirà la porta  
d' un altre estat seimpitern! (*Musica y crits al carré*)  
Ya está la turba infernal  
donantme la enhorabona...  
que 's distreguin una estona  
tocant pel seu funeral.  
*Rialla y sen va per' hont ha sortit Frechet.*

MUTACIÓ.

*Porteria del Rotllo: portas las mateixas primeras.*

ESCENA IX.

BALART, ISCARIOT PER LA DRETA.

BALART. Es inútil que 'm repliquis,  
Iscariot, t' has portat mal.  
Las rahons las tens molt bonas  
pero... no 'm vencerás.

ISCARIOT. Eres testarudo!

BALART. Nego!  
Só 'l dimoni català  
que defensa ab tot lo cor  
la causa dels seus jermans;  
tú, si bé has nascut al Betis,  
los meus paisans t' han mirat  
milló qu' á un fill adoptiu,  
y jo com un bon company.  
Iscariot, basta de lábia,  
ja arribat l' hora d' obrar.  
Hora de perill y vida  
de molts millars d' infernals  
que t' elegiren per flama  
y 't miran carbó mollát.

ISCARIOT. Es decir que ellos opinan...?

BALART. Opinar, no, duptarán,  
y veyente en la inaccio  
fins ho creurant realitat.  
Tú no ignoras la jugada  
que mos prepara Satan,  
y com amichs, de tot cor  
lo seu afecte tindrás,  
cuant lo teu talent emple'his  
prenent part en lo debat.

ISCARIOT. Me pides un imposible:  
quieres tú que vaya á hablar  
á favor de mis contrarios?

BALART. Com contraris? No es vritat!  
Qui 't nombrá mal esperit

perque tinguessis pas franch  
al palacio de Pluton?  
Qui van ser? Los catalans.  
Los catalans, los dimonis  
á qui no vols defensar,  
la vida mes d' una volta  
gustosos han esposát  
per defensar tas ideas,  
per secundar los teus plans.  
Digas que 't contesti 'l pit  
si es que 'l pit segueix formal,  
y estich cert que ab sa contesta  
tas galtas s' enrogirán.

IZCARIOT. Balart, me insultas?

BALART. (*Reposantse*). Qui, jo?  
Y perque 't tinch d' insultar?  
Tots sabem qu' ets un dimoni  
que sols serveix per parlar.  
Vesteixte de senyoreta,  
y are que som carnaval  
pots adoptar la disfressa  
que mes te convingui al cas.  
Erats la eléctrica llum,  
que mos tenia encisats:  
buscant raig de ta claror,  
consecuents, molts infernals,  
com ídol te veneraban,  
pero mirante farsant,  
dech dirte que t' aborreixo  
com farà tot industrial. (*Se 'n va.*)

## ESCENA X.

ISCARIOT MIRANT Á BALART.

No sé porqué se sulfura  
este hombre sin ton ni son...  
Con todo, no me disgustan  
sus arranques de valor,  
no hay duda, sus hermanos  
sirviéronme de escalon  
para escalar el poder  
que mi mente ambicionó...  
¿Y he de ser juguete de ellos,  
y estar atento á su voz  
y permitir que en mis barbas  
me señalen por traidor? (*Transiccion.*)  
Tendí el vuelo, ya mi orgullo  
mil imperios fabricó,  
y todo cuanto hoy existe  
derrumbará mi ambicion.  
Dictar leyes al Averno,



à la Celeste region,  
y si el sol arruga el ceño,  
haréme dueño del sol. (*Fase.*)

ESCENA XI.

BOTERO, LUEGO INDUSTRIA.

- BOTERO. (*Per los dinés.*) Avant, ja he cassat l'anguila!  
Aquí sempre som Nadal!  
L'un la dona perque surt  
y té desitj de torná;  
l'altre la dona cuant entra  
perque l'apoyin sent dalt.  
Ja está vist, aquí tots sembran  
perque 'ls centupliqui 'l blat.
- INDUST. Puch entrar? (*Per la porta primera dreta no mes  
trayent lo cap per detrás del cortinatje.*)
- BOTERO. Segons perque...
- Qui sou?
- INDUST. L' Industria! (*Entrant ab molta soltura.*)
- BOTERO. (*Ap.*) Que hermosa!  
vá vestida molt luxosa  
no l' he vista may, no sé...  
Ves are que li contesto?  
jo ignoro si aquí hi té pas!
- INDUST. No 's pot veure Satanás?
- BOTERO. Vol parlarli?
- INDUST. Per supuesto. (*Veyent que Botero fa  
l' indiferent.*)  
T' ho demano de tot cor,  
Botero...
- BOTERO. (*Ap.*) ¡Mosca! ¡m coneix!
- INDUST. ¡Avans que firmi ell mateix  
una sentència de mort!
- BOTERO. ¡Ja es un cas ben apurat!  
Pero la consigna d' ells... (*Mirant per totes parts.*)  
¿L' Industria qu' es dels vermells?
- INDUST. ¿Perqué ho dius?
- BOTERO. Perqué es privat...
- INDUST. (*Cortantli la paraula.*) La Industria no té coló  
que campeji en cap partit,  
l' Industria es un cos unit  
per enriquir la nació.  
L' Industria 's mostra galana,  
á tots cuants la protejeixen,  
pero avuy aquí escarneixen  
á la Industria catalana.
- BOTERO. ¿Escarnirla?
- INDUST. ¿No has notat  
de las botigas l' escrit  
tant impropí?

- BOTERO L' he llegit.  
INDUST. ¿Y no es escarni?  
BOTERO ¡Vritat!  
INDUST. Donchs aixó ho promou Satan,  
y fins temo qu' haurá fet  
algun tractat ab secret.  
BOTERO. ¿Voleu dir?  
INDUST. Ho estich mirant.  
Satan te 'l cor de pantera,  
y per l' afany d' adquirir  
firmará que pot venir  
al Infern la Galia entera.  
BOTERO. Aixó no ho desmentiré  
perque un' orga allá he trobat,  
y m' ha dit: tréula aviát  
qu' aquí al saló no 'm convé.  
Y jo com un esmolét  
l' orga al coll m' he carregat....  
INDUST. ¿L' orga dius? ¿quí la deixat?  
BOTERO. Un dels entrangers...  
INDUST. ¡Frechet!  
¡Ah! no admet dupte, l' ingrát  
busca del Infern la ruina.  
¡Ah! Satan, qui molt camina  
te un moment qu' está cansat.  
Descansant potsé demá  
goijós, sobre dels llaurers,  
á mils vindrán los obrers  
ab sos fills demanant pá.  
A mils mares demacradas  
que per las teva diabluras  
han vist morir sas criaturas  
de miseria corsecadas...  
¡No vulguis que tal horror  
sobre 'ls obrers se cerneixi!...  
preguémlí que desisteixi  
salvant al fills del meu cor. (*Ab deliri*).  
¡Aném, aném!  
BOTERO. ¡Ay germana!...  
¿y si 's nega?  
INDUST. ¿Qué vol dir? (*Ab arranch*).  
¡Lluytarém fins á morir!  
¡Só la Industria Catalana!  
*Botero li indica porta y foro y s' en van tots dos.*

## ESCENA XII.

LUCIFER, ASTAROT.

- ASTAR. Lo que jo us dich, Lucifer,  
jo l' poder, no 'l deixo may.  
LUCIFER. Que sabs tú, ja me 'n causaba

de tant y tant ser á dalt.  
A Pluton vareig escriure  
perque 'm deixés descansar,  
y admetés la dimisió  
qu' anaba ab lo plech cerra<sup>t</sup>.  
Are que manin los altres!  
Veurás com la pagaran!  
Ningú sab lo que si pesca,  
l' Infernt viu molt empenyat,  
y aquest any lo presupuesto  
será molt exagerat;  
si 'ls contribuyents fan l' orni  
ells voldrant fé l' home y ¡plaf!  
me 'ls treurant á cops de tranca  
del territori infernal.  
Després jo per un obsequi  
á tot lo regne sensát,  
tornaré á pendre las riendas,  
pagarán doble, callant,  
perqué haurán vist qu' aquet sastre  
no tornaba cap retall.

ASTAR.

LUCIFER.

Entre tant, jo que faré?  
Tú res mes qu' aná ballant.

Després ja 't faré lluhí  
donante un puesto elevát.

Per ara fes lo tremendo  
movent gresca.

ASTAR.

Prou que ho faig!

Gasto jo mes en vestir  
y en puros de quatre rals,  
que tots los que son al rotllo.

LUCIFER.

Mira que gastém bastant!  
mira que totas las caixas  
de trenyinas s' omplan ya...  
y 'l que 's tocant á retratos...

En fi, Astarot, ves entrant,  
vull sentir com discuteixen  
aixó, que 'ls té d' arruinar.  
Un any que m' ho proposaban...

pero á mí... ca! s' han tallat! (*Entran rient primera  
y dreta.*)

### ESCENA XIII.

SATAN, INDUSTRIA, FORO.

INDUST.

Satan, déch parlarte  
y m' tens d' escoltar.

SATAN.

Industria, permetem;  
demá tornarás,  
y podrém ab calma

tal volta parlar,  
si es que no 'm trobas  
com are ocupat.

INDUST. Convé que 'm contestis

SATAN. Ya vindrás demá. (*Desapareix primera y segona  
tancant ab mal modo.*)

#### ESCENA XIV.

INDUSTRIA, LUEGO DIGNITAT.

INDUST. De cortesanía  
n' estás ben faltat!  
Y ets tú lo dimoni  
nomenat Satan,  
qu' al poder eleva  
la turba Infernal?  
Ni sabs qu' es decoro  
ni 'l qu' es llibertat,  
si no tens respecte  
á qui 't vé á implorar.

DIGNI. (*Surtin.*) Dius molt bé, l' Industria,  
aquest es Satan!

INDUST. Qui est?

DIGNI. Una amiga.  
Soch la Dignitat,  
que fuig esverada  
y ab lo cor penant  
d' aquest vil Calígula,  
del monstre infestat  
ab la lepra inmunda  
del cor dels tirans.  
Ab ell no dech viurer,  
may podré acceptar  
qu' á son deber falti  
están jo al devant.  
Me vols per amiga?

INDUST. Ab cor encisat! (*Abrassantla.*)

DIGNI. Mil gracias, Industria,  
sempre ab tú 'm veurás!  
Lluytém com lleonas,  
vencém á Satan,  
fent aixís la ditxa  
del poble infernal.

INDUST. Y jo cuant ne parli  
á n' als meus fills cars,  
del chasco tan feo  
qu' aquí m' han donat,  
los diré alenteuvos  
qu' ab los catalans...

DIGNI. Teniu á la Industria...

INDUST. Y á la dignitat! (*Dignitat sense deixar-la acabar y*

*com si la presentés y l' Industria sent lo mateix ab ella y abrassadas y donantse las mans seu can primera dreta.*

## MUTACIÓ.

*Gran Claustro: Foro jardi: un transparent com un bombo ab lletres, si poden ser de gas: Balladas infernals: molla animació: paretas: máscaras: si hi ha ball, despres del ball surt Botero.*

## ESCENA XV.

BOTERO.

Vaja, prou de ballarugas,  
comenséu á desfilars:  
entréu cap allá als jardins,  
sino cap al restaurant,  
de empanadas, embutits  
y pastels, farsit n' está.

ESBIRZ. Donchs alsa á apretá la gorra!

BOTERO. (Ap.) Bé prou que l' heu apretat!

(*Se 'n van corrents.*)

Ay! Pobre Infern! Qui t' ha vist  
y 't veu! Quant perdut estás!

Aquets que son del rovell  
no pènsen mes qu' ab ballar:  
pero 'ls demés se corsecan  
per la miseria infestats.

Es clá, com que tots los metjes  
qu' han de curar los seus mals  
sols aplican sangoneras  
y sangrias á tot drap...

qu' han de fé molts infernistas  
mes que morí badallant?

pero res, qui cobra mana,  
y tots habeu de callar,  
ávuy los deixaré en banda  
jó tinch de fé un cop d' estat.

L' industria m' ha fet tilij;  
vaix ab ella... y nada más!

## ESCENA XVI.

INDUSTRIA DE DOL, DIGNITAT FORO DRETA.

DIGNI. Vina, d' implorar no 's cansa  
la mare que té bons fills,  
per librarlos dels perills

que 'ls pot reportá l' holganza.  
Has predicat en desert,  
y sé qu' ha estat tá porfía  
incansable nit y dia  
pero tornarhi, res se pert.  
Tens ab tú la Dignitat  
que jamay te dexará,  
has pregat, torna á pregá  
qu' aixis se coneix l' ingrát.

INDUST.

Ay jermana, dintre 'l vici  
los cors están corruptuts,  
y tots vénen resoluts  
per llensarme al precipici.  
No es tan sols per l' interés  
si 's demostren inhumans,  
es qu' odian als catalans  
per sa industria y son comers.  
Páginas guarda la historia  
per eils d' afrenta y baldó,  
y á nosaltres cap borro  
entela avuy nostra gloria.  
Mil cops lo rotllo infernal  
fletxas mil mos há llensat,  
y altres mil li habém tornat  
los catalans be per mal.  
Ha estat l' Infern invadit  
per una legió estrangera?  
donchs Catana la primera  
per la Patria ha alsat lo crit.  
Sembrant l' espant y 'l terror  
duenyos de per tot venian,  
y al Brach-bruch los detenian  
cuatre fillets del meu cor.  
¡Cuatre fills vertent sa sanch  
las águilas arrollaban!  
tots per la patria lluytaban  
ab cor noble, senzill, franch,  
y contens de la victoria  
que son valor ha alcansat,  
tots al treball han tornat,  
al treball cuberts de gloria. (*Aplausos*).  
No com tú y la teva cort,  
qu' en la holganza y la opulencia,  
desconeixeu la decencia,  
y olvideu lo qu' es honor.

DIGNI.

Calma, jermana, ja sé...  
y 'l teu dolor imagino,  
pero veig que surts de tino  
y reportarte 't convé.

*(Campana xinesca alguns diables ran corrent á la es-  
guerra dins).*

Ja han empenyat la cuestió  
me 'n hi vaig; aguarda un poch  
y luego torno.

INDUST! D' aquí no 'm moch.  
(*Se dirigeix al assiento*).  
DIGNI. Donchs calma y resignació.

ESCENA XVII.

INDUSTRIA.

(*Se senten aplausos y ella va á la esquerra com si veyés lo que passa dins*).

Ja 'l debat comensa,  
valent en Balart,  
ab cor y fé lluyta  
com bon català.  
Procura fé entendre  
un per un nombrant  
los mals que reporta  
al regne infernal,  
y á tota la Industria  
l' imprudent tractat.  
¡Infern! ¿Serás noble?  
Mon pobre cor bat  
tement la vilesa  
qu' al treball farás!  
¿Quí vé? ¡L' Iscariot!  
També es dels malvats.  
Si pogués parlarli  
l' incògnit guardant...!  
Ajudam, ingeni,  
qu' á probarho vaig.  
(*S' arregla 'l manto que 's regi tota endolada*).

ESCENA XVIII.

INDUSTRIA, ISCARIOT PENSATIU.

ISCARIOT. No quiero, ni puedo  
ni está en mi deber,  
dar el voto en contra  
de cuanto soñé.  
Ha sido su pueblo  
á mi dogma fiel.  
Mas hoy he trocado  
en otro mi sér,  
y no me es honroso  
que su avilantez,  
me incite á que haga  
un triste papel.

INDUST. (*Ap*). L' ambició 'l subjuga;  
no obstant, res si pert.

¡Ay! (*Suspir de dolor*).

ISCARIOT. ¿Ayes? ¿Qué veo!

(*Reparant ab ella, donantli la mà per aixecarla y portant-la al prosceni*).

¡Hermosa mujer!

Dido, la llorosa!

¿Saber no podré

la pena que envuelve

este ¡ay! tan cruel?

INDUST. Desdenes de un hombre  
al cual dí mi fé,  
aquí me han traído.

ISCARIOT. Quien es el infiel,  
que á tan pulcra diosa  
mil veces tal vez  
infame jurara  
amor que no fué?  
Quién, dime, el cobarde  
que en su insensatez  
tu honor ultrajando...?

INDUST. Con honra quedé!  
si mi pecho amante  
cándido tal vez  
creyó en las promesas,  
que hiciera el doncel...  
ni siquiera un átomo  
de su avilantez,  
el brillo empañóme  
que en cuna heredé  
de padres honrados,  
muy dignos de prez!  
(*Mirándolo con ternura*).  
¿Por qué tan ingrato  
cuando renacer  
vi en torno la dicha  
del soñado Edén?... (*Transicion*).

¡Maldito! maldito

mil veces y cien

el hombre que olvida

promesas de ayer.

ISCARIOT. Recoge esas pèrlas,  
hermosa Raquel,  
que siento en mi pecho  
al verlas caer  
inmenso delirio  
que nunca soñé,  
y abrasa mi alma  
un fuego cruel.

Por qué tu voz pura  
cautiva mi fé?

¿Por qué tus dos soles

y tu hermosa tez,

rinden mi albedrío...?

Contesta, ¿por qué?



- INDUST. Si triste y llorosa  
tus ojos me ven...  
Si de un pecho ingrato...
- ISCARIOT. Pues dime, quien es.  
Valor en mi sobra,  
constancia, poder;  
sabré defenderte,  
tu hermano seré! (*Decidido*).
- INDUST. ¿Mi hermano?
- ISCARIOT. (*Con mas fé*). ¡Tú hermano!
- INDUST. (*Con intencion*). ¡Cain, mató á Abel!  
Eneas sois todos  
que á Dido vendeis!
- ISCARIOT. Corazon de armiño  
que debiste el sér  
á Vénus cuitada  
que nunca adoré.  
jamás pensar pude  
que amor de mujer  
hiriera mi alma  
con dardo tan cruel!  
Te amo, te adoro,  
tu esclavo seré!  
un sí de tu boca  
ó muero á tus piés!
- INDUST. (*Intenció*). Si tú te has vendido  
la honra y la fé  
y el nombre purísimo  
de una mujer,  
¡á quién venerabas!...  
¡Escarnio cruel!  
¿Amor me demandas  
sin saber lo que es?  
Apártate, ingrato,  
apóstata, infiel,  
veleta que gira  
en torno el poder...  
Abeja avarienta  
del paual de miel,  
verdugo de ideas!  
ladron de mi fe...  
(*Molt brio y de repent cambiant de entonació*).  
No arrugues el ceño  
que al fin soy mujer,  
que en el claustro busca  
á un amante infiel. (*Cambi*).  
La fama pregona  
con justa merced,  
el raudal florido  
de tu vasta sien.  
Por qué si elocuencia  
te engendró el saber,  
tus lauros marchitas  
con tanta doblez,

cuando eres el faro  
del soñado Edel?  
Enmiéndate, y pronto  
verás renacer  
los días felices  
y yo... ¡te amaré!  
Vuelve en tí, bien mio!  
Lloro de placer  
al creerte digno  
aun de mi fé.

ISCARIOT. Conoces mi nombre?

INDUST. Tu vida también.

ISCARIOT. Quién eres?

INDUST. La Industria!

*(Descubrintse y ab molt brio, pero al moment canviant de  
tú s' agenolla als seus peus).*

La débil mujer...  
que amparo te pide  
postrada á tus piés!

*(Moment de pausa. Iscariot está fascinat é inmóvil).*

## ESCENA XIX.

DITS, DIGNITAT.

DIGNI. Iscariot, á dins fas falta,  
es hora del vot donar:  
si tú per ta ausencia brillas,  
hi sobra la Dignitat.

ISCARIOT. Ya sabes lo que ofrecí.  
Hoy me abstengo de votar.

INDUST. No olvides que eres mi hermano.

ISCARIOT. Tú hermano...! si; voy allá! *(Sense saber que diu).*

## ESCENA XX.

DIGNITAT, INDUSTRIA.

DIGNI. Que hi feyas agenollada?

INDUST. Perdonam, m' he recordat  
dels millars de fills y fillas  
que quedaran desgraciats,  
y... no ho sé, mon cor de mare  
creyentse auxili trobar,  
ab llágrimas de ternura  
á suplicar s' ha llensat.

DIGNI. Als cors durs, fan poca mella  
los clamors del suplicant.  
Jermana, ja arribat l' hora  
de que s' empenyi 'l combat.

Si sortissem derrotadas  
de lluyta tant desigual...  
que sigui ab lo front altiu,  
que poguém dir als jermans:  
Nostra missio está complerta,  
sucumbim ab Dignitat.

INDUST. Si, jermana, t' ho prometo.  
Has vist lo meu fill Treball?

DIGNI. L' he vist ab lo front seré  
sens parar ni un sol instant,  
volguent á tots donar probas  
del mal que ocasionara  
si 'l tractat aproba 'l rotllo;  
pero tot está minat.  
L' un lo reb portas en fóra  
sens dirli passa l' llinar;  
l' altre dins, ni una cadira  
li ofereix per descansar;  
en fi, jermana, dech dirte  
que tots están infestats  
y vivint en la opulencia  
no 's recordan del Treball.

## ESCENA XXI.

DITAS, TREBALL, DIABLES.

DIABLES. (*Dins*). No podéu entrá, no es hora...  
vaja passéu cap avall.

TREBALL. ¡Donchs entraré!

INDUST. (*Concixent la veu*). Lo Treball!

DIABLES. Au! trayeulo cap á fora.

DIGNI. (*Ab veu de tró*). Feuli pas...!

TREBALL. (*Mirant á Dignitat*). Vos?

(*Entra y al reparar en la Industria s' abrassan. Dignitat  
fá retirar á tots y ella queda á la porta*).

INDUST. Fill meu!

TREBALL. Mare!

INDUST. Per qué vens, fill meu?

TREBALL. Per que?

Per vos, mare, sols per vos  
vinch á la cort de Satan,  
per vos á qui estimo tant  
he pregat al ambiciós.  
Per vos tal volta he plorat,  
he plorat cuant no debia,  
y ab cor plé d' alevosía  
tots ells, ni m' han escoltat.  
L' escarni avuy he sigut  
dels famolenchs del poder,  
qu' olvidant lo seu deber  
dels meus clamors s' han rigut.

Industria, ja prou templanza,  
que la honrada classe obrera  
la descisió sols espera  
de vos, que sou sa esperança.  
Si convé lluytar, lluytém  
nostras vidas arrostrant,  
qu' aixó es viure agonisant.  
¡Donchs morim ó bé triumfem!  
Pero vos al meu costat  
partint glórias y perills...

INDUST. La mare qu' estima als fills (*Arranch*  
sab mori ab ells al combat.  
Al camp mos crida l' honor,  
y si veus que 'm porto mal,  
clavam al pit un punyal.

TREBALL. Grac as, mare del meu cor. (*Arranch, quedan*  
*abrassats.*)

DIGNI. (*Contemplantlos.*) Felís del qu' estima  
y aixis viu unit!  
Ditxossa la mare  
qu' abraça 'ls seus fills!  
Mil volta ditxossos  
si 'ls fills poden dir:  
Nostre aymada mare  
per nosaltres viu.

(*De repent se sentan aplausos estrepitosos: surtan alguns y*  
*Botero correns.*)

## ESCENA XXII.

DITS, BOTERO, DIABLES.

BOTERO. Victoria! Victoria!

INDUST. Que hi há, qu' ha passat?

BOTERO. Res mes que 'l gran triunfo  
qu' era d' esperar.

Tots son uns pigmeos

cuant parla Balart!

La veu tan sonora,

lo cor en la má,

ab aquella barba

com un mont nevat.

Barretina roja

ensenya formal

probant d' aquest modo

qu' es bon catalá.

Ab quina dulzura

s' anat espressant!

D' arguments y cosas

si n' haurá tocat...?

que jo no m' recordo

per hont comensá.

Los uns dihuen «bravo!»  
y pican de mans,  
los altres murmuran  
y arrufan lo nas,  
los amichs l' abrassan,  
y de goig plorant  
ni tenen paraula  
per dir «Be, Balart!»  
y jo qu' he fet sopas  
per tots los malvats,  
del rotllo deserto  
y 'm faig catalá.

TREBALL. Mil gracias, Botero,  
tens ab mí un jermá.

BOTERO. Be, noy, ja m' agradas,  
vindré al teu costat.  
No tens espardenyas?

TREBALL. Dos parells.

BOTERO. Avant!  
Sí, aquets á tota hora  
están preparats.

## ESCENA ÚLTIMA.

DITS, BALART, DIABLES.

DIABLES. Els un triunfo! Ja está dit!

BALART. Gracias: fins á un altre estona.

INDUST. (*Donantli la mà.*) Balart. Reb la enhorabona.

DIG. Y BOT. Igualment!

BALART. (*Mirant á la Industria.*)

Fos per profit...!

Industria, mon cor leal  
franch y noble sempre 's mostra,  
y qu' així ho creus, m' ho demostra  
ton afecte natural.

He probat de mil maneras  
la defensa dels jermans,  
pero avuy als rotlletans  
es predicar á las feras.

Cuant ab mes fe combatia,  
los arguments no 'ls buscaba,  
un raix de llum que baixaba  
á la llengua 'ls trasmitia.

Y adivinant lo complot  
he dit, per sí era precis  
qu' entre 'l govern y 'l pais  
lo meu pais sobre tot.

Alguns ¡muy bien! he sentit,  
y lo meu cor s' ha glassat,  
lo raig aquell s' ha eclipsat  
y tot era trista nit.

Y de la fosca á través  
he vist la ciutat aymada  
macilenta y endolada  
plorant la mort del progrés...  
que 'l port y serras vehinas  
ab l' element de la guerra  
sos edificis aterra  
convertinho tot en ruinas.  
Despres he vist... causa horror!  
Industria, la llengua ho calla,  
perque ab tan fera batalla  
se 'm fá trossos lo meu cor. (*Ab fieresa.*)  
Ab legalitat, com braus  
la cuestió defensarém;  
víctimas potsé ho serém  
pero ¡may! servils ni esclaus. (*Tots s' abressan.*)

INDUST.

Al meus fills vull trasmití  
lo sublime discurs teu  
en sentit ben clar y breu.  
Dona 'l brás...  
(*Lo dret á la Dignitat y ella pren l' esquerra.*  
Aquest per mí...  
(*Al treball y Botero s' hi posa á la dreta.*)  
tú al devant.

BOTERO.

Y jo al costat!

INDUST.

Que 's vegi, que qui 't defensa,  
lo brás troba en recompensa  
de la Industria...

DIGNI.

y Dignitat.

(*Romp l' orquesta se 'n cau per la part primera dreta. Los demás dimonis y diables quedan parats al teure aquell cuadro y cau lo teló.*)

---

## ACTE SEGON.

—  
*¡Lo qui es!*  
—

### CUADRO PRIMER.—LAS MASCARAS.

*Jardí dels girassols, gran vejetació, foro esquerra un grupo de arbres, després la boca de una roca que figura donar á una gran gruta. En segon terme un pedestal ab dos llanternas sordas, una de ellas encesa, ictos, una trampa que á son temps deu obrirse. Girassols repartits per la escena. La il·luminació, cristall vermell.*

### ESCENA PRIMERA.

## BALL, LA ORGIA.

### ESCENA II.

MÁSCARAS ETC. QUE VAN PERDENTSE, ESBIRUZ Y SABAOT.

SABAOT. Sembla que la cosa marxa.

ESBIRUZ. Y es clá, home, de precís,  
primé semblaba montanya  
are es un turó petit,  
demá semblará una rampa  
y demá passat tot llis!

SABAOT. Donchs jo no ho miro tan fácil.

ESBIRUZ. ¿Y ab qué ho fundas?

SABAOT. Molt senzill.

L' Industria siga com vulga,  
al Infern hi té partit,

y li deuenen molta cosa  
alguns qu' al rotllo tenim  
de cuant... are no 'm recorda...  
pero vamos, ¡net! ¡vull di  
que hi miro tempestat forta!  
Si la Industria aixeca 'l crit...  
no sé com anirà 'l *bádo*

ESSEIRUZ.

¡Ay, Sabaot! las teorías  
del cami prácticich fugint,  
no resoleu lo problema  
que jo defineixo així.  
Al grupo, sempre s' hi agrupa  
aquell que 's troba indecís,  
y sent cuestió de 'l que mana,  
créume, tothom fá l' ull viu!  
Balart es l' únich, ¡potsé! (*Marcat que duple.*)  
que, per sostindre 'l qu' ha dit,  
remourá totas las sendras  
buscant recursos á mils...  
pero per més que s' afanyi  
ja pots dirli: ¡bona nit!  
Contra l' amo, no hi parteixis  
peras:—hi ha un ditxo que ho diu.

SABAOT.

Un mosquit va matá á un bou  
ja tú veus, ¡un trist mosquit!

ESSEIRUZ.

Fuig home, si aixó es un cuento.

SABAOT.

¡Prou! ¿y aquell del lleó y 'l grill?

ESSEIRUZ.

(*Rient*). ¿Ab grills vens? Calla, 'n Botero,  
ja veurás lo qu' ell mos diu.

### ESCENA III.

DITS, BOTERO, FORO DRETA.

BOTERO.

*Salvértus.* (*Saludant*).

SABAOT.

Molt grave estás.

ESSEIRUZ.

¿Qué ja no ets de l' olla?

BOTERO.

¡No!

¡Are soch de la cassola,  
he baixat dos esglahons!

ESSEIRUZ.

Aixó sí, sempre de broma.

BOTERO.

Es tal com penso, senyors.

Ab l' olla s' hi fá *puchero*

L' estufat, s' hi ofega 'l bou,

y altres cosas que son bonas

conforme ja ho sab tothom,

Però 'l que 's fá ab la cassola

creguéu que calla per tot!

s' hi rusteixen los pollastres

s' hi sofrejeixen capons,

si farseixen los *galls-dindis*



y ab ella 's portan al forn,  
s' hi guisan faisans y llebras,  
perdius y cunills de bosch;  
y per xó, ja que só *gueto*  
y tinch lo cabell sendrós  
de tant rumiar la mostra,  
de l' olla faig dimissió.  
y me 'n vaig ab la cassola  
perque guisa 'ls talls millors.

SABAOT. Aquesta sí que la guanyas.

ESBIRUZ. (*Rient*). ¿Y aixís creus donar lo cop?

BOTERO. (*Donantli una mirada*).

Be, bé, parlém d' altre cosa.

¿Cóm están los pares?

ESBIRUZ. ;Bons!

BOTERO. ¿Ja han deliberat?

ESBIRUZ. No encara.

Are van reunintse tots  
á la Alameda y al *Rolllo*  
entrarant en professó.

BOTERO. Sí que la cosa va llarga.

SABAOT. ¡Ves aquesta nit qui dorm!

ESBIRUZ. Entre 'ls balls d' aquets sis dias,  
y aixó de la votacio,  
ja t' asseguro que 'l diables  
farán festa á tot estrop.

BOTERO. ¡Com que no 'ls costa cap céntim!

¿pagant tú, ó bé pagant jo  
cuants turróns t menjarias?

ESBIRUZ. ¡Oh! ¡no ho sé!

BOTERO. ;Donchs jo tampoch!

Pero ¿qu' es diu?

Se confirma  
que tots dirán ¡sí! (*Fentho en lo cap*).

BOTERO. ;No tots!

ESBIRUZ. ¿Cóm que no?

SABAOT. (Quant ho diu ell...

BOTERO. Jo se cert que hi ha un Santon  
d' aquells de toga y gayato  
qu' ha vingut per dir que no.

ESBIRUZ. Pero una fló no fa istiu.

BOTERO. Jo he vist alguns batallóns  
qu' á la veu d' un qu' ha dit ¡firmes!  
s' ha posat serio tothom!  
ell es santon de valía  
sagrat y pundonorós,  
amant de la veritat,  
y veyent que fan un tort  
als seus fills que tant aprecia.

ESBIRUZ. Qu' es catalá?

BOTERO. No senyó.

Pero viu (*Ab enterea*).  
dins á Catana,  
y allí 'l venera tothóm

per son caràcter afable,  
per son angelical cor,  
per lo carinyo entranyable  
que plé d' ardent passió,  
ha demostrat per l' Industria  
y 'l poble menesterós!

Si avuy lo *Rottlo* infernal,  
contés ab tans bons pastors  
com éll, ja no 'ns trobariam  
prostergats ni la irrisió  
fórem, d' aquestos vehins,  
qu' anhelan semblar lo dol  
al poble que sols demana  
per son treball protecció.

SABAOT. Brabo, noy, com filosofas!  
ja ets un petit Salomon!

BOTERO. Salomon ó no, dech dirte  
que jugaré 'l tot pe 'l tot. (*A tots.*)  
No hos faré la guerra sorda  
com feu tots!—¡Aixó ho dich jo!

(*Posantse serio Esbiruz va fent lo desentés y desapareix.*)

Sabéu que conech á fondo,  
al detall y al per major  
las intrigas y vilesas  
qu' estéu fent per cobrá sou... (*Enfadantse.*)

Donchs si sentint la campana  
junt ab mí no veniu tots,  
vos juro ¡já fe Botero!  
qu' aniréu de cap al forn!

TOTS. Oh veurás....

BOTERO. No vull escusas,  
á casa á menjá tothom!

#### ESCENA IV.

BOTERO.

¡Veyam! potsé cridant fort  
y fent un poch lo valent,  
alcanzaré girá 'l vent.  
Jo m' he fet aquest conhort,  
Si guanyo, seré en Botero  
perque ara ja 'ls he fet,  
si perdo... ningú te dret  
de dirme may pastelero!  
Avant, donchs, fem foch etern  
ja que no queda altre cosa,  
ó la Industria 'n surt airosa,  
ó etmatsino á tot l' Infern.

ESCENA V.

SATAN, CAMARON, FORO DRETA.

- CAMAR. Donchs mira, l' orella 'm xiula.  
SATAN. ¿Quina?  
CAMAR. L' esquerra.  
SATAN. ¡Molt bé!  
CAMAR. Y vols dí qu' aixó denota...?  
SATAN. Que tothom está content,  
que 'l poble en massa 't venera,  
perqué tú li has descubert  
la pedra filosofal,  
lo paradís qu' anyorém,  
lo temple ideal dels... típichs...  
la... etcetra, ja 'm compréns.  
CAMAR. Lo fondo, del fondo, sembla  
qu' ab tenebras l' entreveig,  
y per xó 't dich que nó 'm xoca  
que hi hagi tants mal contents!  
Perque... tú sabs com me posa  
tota la prensa.  
SATAN. No es cert.  
Tot 'ls hi fa dir l' enveja,  
l' enveja del cárrech teu.  
¿Sabs que 'ls irrita? las nóminas  
que nosaltres devorém.  
Que 'l poble 's queixa? ¡tunantes!  
¡Lo poble! ser ignoscent  
que sempre paga y may chista.  
No t' espant s, tira al dret.  
CAMAR. Y alló del *cierre* de tendas,  
fábricas y establiments?  
SATAN. Tot era cuestió de l' orga.  
CAMAR. Quina orga?  
SATAN. La de 'n Frechet.  
Perque jo vaig fer guardarla,  
y la toco alguns moments  
per distreurem dels mals ratos  
que 'm reporta 'l ser poder,  
l' han donat en dir que 'm burlo  
de la industria y de 'l comers.  
CAMAR. Are veig que 'ls catalans  
son lo rebrech de 'l Infern.  
Rebeldes de primer ordre,  
incults, errants, inconscients,  
salvajismo fronterizo...! (*Cridant*).  
SATAN. Calma, ja 'ls dominarém.  
CAMAR. Miréu qu' es prou! per un' orga!  
Y que 'ls importa á tots ells

- si aquí toquem lo violon,  
lo redoblant ó 'ls platets?  
Are compraré sambombas...
- SATAN. No, no: guardat los diners,  
ja veurás que prompte 'ls passa...
- CAMAR. Per un' orga!
- SATAN. ¿Qué hi vols fer?  
Per xo he firmat lo tractat!  
Perque tots los del Infern  
que vulguin orga, la obtinguin  
sense pagá res de dret.  
Y sino... que s' espabilin  
á ferlas com las fan ells.
- CAMAR. Y entran, orgas...!
- SATAN. Es cla, home,  
s' hi barreja 'l que convé.  
Avuy es la decissiva.
- CAMAR. Y 'ls pares?
- SATAN. Tot va corrent.
- CAMAR. De vots?
- SATAN. Tenim majoría.  
Per are n' he compromés  
sense aquells que 'm son adictes  
uns trenta y tans...
- CAMAR. Molt ben fet.  
Lo qu' es la legalitat  
en certs cassos no convé.
- SATAN. Fug, home, trampa ó no trampa  
procura fertho tot teu!

## ESCENA VI.

DITS, INDUSTRIA Y DIGNITAT.

- (*Que tenen del foro corrent disfrasadas.*)  
INDUST. (Son ells: molta astucia.) (*A Dignitat.*)  
DIGNI. (Déixem á Satan.) (*Id.*)  
INDUST. (*Corrent á Camaron.*) Adios, niño gordo,  
¿qué no hem de ballá?  
DIGNI. Salut, sandunguero. (*A Satan prenentli 'l bras.*)  
CAMAR. Noya, déixem.  
INDUST. ¡Pam! (*Molt jugada tota la escena.*)  
per are t' embargo...  
T' agrada l' embarg?  
SATAN. Mira, avuy tinch feyna,  
demá pots tornar.  
DIGNI. Tonto! si aquí dins  
may mes m' hi veurás.  
Avuy que m' hi trobo  
déixem bromejar.  
Au, vivo! Espabílat! (*A tormentantlo.*)  
SATAN. Pero...

- DIGNI. Vinga l' bras!
- SATAN. Si es desitj, disposa... (*Donantli.*)  
(Veyam qui sera!) (*Segueixen passejant.*)
- INDUST. Jo soch soltere'a  
y he vingut al ball  
per veure 'ls jardins,  
per poguer ballar,  
y durant la festa  
trobar un galant,  
perque m'acompanyi  
á pendre un gelat.
- CAMAR. Per avuy dispensa. (*Volgentlla deixar.*)
- INDUST. Vina aquí, parrach! (*Prenentli 'l bras.*)  
No veus qu' aquells dos  
ja están conversant?  
Vols un girassol?  
Acostat, veuràs. (*Cullintne un y li dona.*)  
Mira que remono...!  
Te faig mon galan. (*Posantli al pit.*)
- SATAN. Voldria coneixer!...
- DIGNI. No m' hi óposo pas.  
Are passejemnos  
com enamorats.
- SATAN. Y veuré 'l teu rostre?
- DIGNI. Cuant fineixi 'l ball. (*Apartantse cap al foro 'ls dos.*)
- INDUST. Creume, soch pajesal  
si vench al firal  
ab las marmanyeras. (*Veyent la mala impressió que  
li causa al senti marmanyeras.*)  
¡No mes tinch setse anys!  
jove y guapetona:  
si soch un mirall...  
Aixó ho diu la mare.  
¡Com te mes edat!  
(Sembla candorosa.)
- CAMAR. Quin dia mes gran!
- INDUST. Poguer entrà al ro'llo  
ballar uns cuants balls  
y de un mal esperit  
poguer pendre 'l bras.  
¡Aixó si qu' es di'xa!
- CAMAR. ¿Qui hos ha fet entrar?
- INDUST. Ay, ay, un diable,  
qu' es'a enamorat  
de la meva cara,  
¡va mes elegant!  
Are es de la plebe,  
y ab mí 's casará,  
cuant puga entra al *Rotllo*;  
ja ho te demanat;  
vol ser quita polvos  
del saló pairal,  
qu' es allá hont se guardan  
tresors y brillants.

Té molta conducta!  
es barbé!

CAMAR. Ah! si? ¡já!  
INDUST. Va ser dels consums  
molt temps oficial,  
y perque alguns ratos  
feya jochs de mans,  
tant sols per distreurecs  
y no dormí tant...  
res, malas volensas...  
cessant l' han deixat.

CAMAR. ¿Es xicot d' historia?  
INDUST. Y está roig y gras  
porta barba curta,  
lo cap cargolat,  
y ab una fragancia  
d' oli groch real...  
que, mira, jo 'n porto  
já pots olorar. (*Fentli olorá 'ls cabells.*)  
(Sensilla y guapeta.) (*Olorant.*)  
T' agrada?

CAMAR. Tal cual.  
INDUST. Donchs ya veus si es digne  
de ser col·locat.  
Pero com qu' al *Rotllo*  
hi ha tants holgazans...  
Aixó ho diu la mare.

¡Com te mes edat!  
Rahons de tot dona.  
CAMAR. Sí? qué diu? veyam.  
INDUST. Que 'ls qu' al *Rotllo* viuhem  
s' han tornat tirans,  
que 'l libertinatje  
aquí hi te un palau,  
que no 's coneix l' honra  
ni la dignitat,  
y la palometa  
qu' aquí arriba á entrar  
tot seguit l' aixalan  
d' un sistema estrany. (*Rient, molta senzillés.*)

CAMAR. Ah! si? De quin modo?  
INDUST. No me l' han dit pas!  
Aixó ho sab la mare,  
com té mes edat!  
També diu que 'l poble  
are está trinant,  
per los molts recárrechs  
que li han imposit,  
y que 's reuneixen  
no sé ahont ni cuants  
per veni aquí al *Rotllo*,  
buscar al malvat  
y de cap tirar-lo  
á dins del forn gran.

CAMAR. ¿Com sabs tú tal cosa?  
INDUST. Quí jo no ho se pas.  
Aixó ho diu la mare,  
com te mes edat!  
¿Caram, com te tornas?  
¿y que groch qu' estás!  
Anem, no 't desmayis,  
pendrás aigua naf. (*Se l' emporta corrent.*)

ESCENA VII.

DIGNITAT y SATAN.

(*Venint á la escena.*)  
DIGNI. Y així son las cosas,  
tot es comensar.  
SATAN. Donchs creume, m' esperan,  
pero m' es tant grat  
lo moment que passo  
ohinte parlar,  
que 'l deber olvido.  
DIGNI. Tú, debers? ¡ay! ¡ay!  
¿qué potsé ets d' aquestos  
qu' han d' aná á votar  
perque 'ls estrangers  
mos portin la fam?  
Si ets d' aquets, allunyat,  
no puch darte 'l bras.  
SATAN. Ja veurás...  
DIGNI. Apártat,  
no dech escoltar  
á cap dels que votan  
contra 'ls meus jermans.  
SATAN. No 'n só...  
DIGNI. ¿No?  
SATAN. T' ho juro. (*Contrariat.*)  
DIGNI. (Perjur y malvat!)  
Aixís ja m' agradas,  
perque aquets ingrats  
privan al meu pare  
que viu del treball,  
que un bon traje 'm compri  
per aná á ballá.  
Y 'l mes vil de tots  
lo mes depravat,  
segons diu 'l pare  
es un tal Satan.  
SATAN. (Per una muñeca  
tinch de sé insultat).  
DIGNI. ¿Si jo 'l conegués!  
¿té! ja 't dono 'l bras,  
aném pe 'ls jardins,

y tot passejan!,  
si trobém al monstre,  
me 'l senyalarás.

SATAN. (¿Perqué així 'm domina?)

DIGNI. (Ni sab perque oblar).  
¡Ah! vull que 'm convidis  
allá al restaurant.

SATAN. Tot lo que desitjis.

DIGNI. ¿Donchs qué fas parat?

Després... *mentecado*

y corrents al ball.

(Ja sabrás ben prompte

lo qu' es dignitat). (*Foro esquerra*).

## ESCENA VIII.

BALART, DRETA SEGONA.

BALART. No las veig, sens dupte  
que son pe 'l jardí,  
potsé que m' esperan  
ab cor intranquil,  
desesperantsantne  
de trobarme aquí.

No duptis, Industria,

Balart per tú viu,

ni punyals ni dagas

fan mella en mon pit,

(*Iscariot vé del foro dreta y veient á Balart baixa pausada-  
ment y escolta los versos últims*).

vinch ab la corassa

que 'm presta 'l país,

y no dech ni perso

may retrocedí!

## ESCENA IX.

BALART, ISCARIOT.

ISCARIOT. Balart, comprender debieras  
que es luchar inútilmente,  
¿quién detiene la corriente  
que arrastra fiero huracan?  
Contra el sino tenebroso  
lucha entabló mi destino,  
y venció por fin el sino  
contagiándome Satan!  
Sé tambien que en el tratado  
y en mi abstencion sobre todo,  
cubriéndome voy de lodo



à la faz de mi país...  
Mas no culpes á mi idea  
si veleta soy que gira ..  
es la ambicion que respira  
mi pecho harto infeliz.

BALART. Comprendo bien tu tortura  
y mi cariño te ofrezco,  
Íscariot, te compadezco  
con todo mi corazon.  
En mi tienes un hermano...  
un amigo cariñoso  
que te llevará afanoso  
al puerto de salvacion. (*Molta ternura*).  
Desvauce de tu mente  
el tratado maldecido,  
protegiendo al desvalido  
que estenuado pide pan,  
y esas madres infelices  
que lloran su desventura  
con lágrimas de ternura  
tu nombre bendecirán!

ISCARIOT. Ay de aquel que en su carrera  
no refrena las pasiones,  
y volcaniza ilusiones  
que serpentean su fé.  
Infeliz del que en el caos  
su paz convierte en martirio  
y evapora en su delirio  
la gloria de lo que fué!... (*Cambi*).  
Imposible ya el descenso  
de la cumbre que pisamos,  
no sabemos donde vamos;  
mas nuestro afan es subir.  
Sé que marchito mi fama  
con la ambicion fementida...  
el promontorio es la vida:  
llegar á él, ó morir!

(*Volguent distreurers de la idea que 'l domina*). (*Música dins*).

¿Oyes? Terpsícore hermosa  
nos brinda allá con su danza,  
dancemos con la esperanza  
del que vá solo á gozar!  
y en el torbellino inmenso  
de felicidad soñada,  
la mente no piense en nada,  
en nada mas ¡que en bailar!

(*Íscariot va per fer mutis y l' Industria que vé corrent li prent lo bras*).

ESCENA X.

DITS, INDUSTRIA, MÁSCARA FORO ESQUERRA.

- INDUST. ¡Que 'm vens bé!  
ISCARIOT. ¿Cómo?  
INDUST. ¡Hem de riure!  
BALART. (L' Industria).  
INDUST. A tú 't buscaba.  
ISCARIOT. ¿A mí?  
INDUST. Sí, fins t' anyoraba.  
¡Si sense tú no puch viure!  
¡Vaya, vaya, de Iscario!!  
¡Y aquesta figura trista?  
(*Figurant que no havia vist á Balart, passa al seu costat per dirli t' apart.*)  
¿Qué hi fa? (quedat á la vista).  
Vull parlar ab lo meu xicot  
y com que tristos estém...  
¿Un trist, sabs? no hi vá gens bé.  
BALART. Máscara, me 'n aniré.  
Divertirse. (*Mutis dreta.*)  
INDUST. Aixó volém.

ESCENA XI.

INDUSTRIA, ISCARIOT.

- INDUST. Ya estém sols, are expansió.  
ISCARIOT. ¿Quién eres?  
INDUST. Ja t' ho diré,  
parla com jo.  
ISCARIOT. Si no sé...  
INDUST. ¿Qué no 'n sabs? ¡Ah! gran traidó.  
¿Be m' entens?  
ISCARIOT. Entender si.  
INDUST. Digas, ¡setze!  
ISCARIOT. ¡Qué capricho!  
¡Siempre salís con el dicho!  
¿por qué me lo exiges, dí?  
INDUST. Tant simpátich y galan, (*Molta guassa.*)  
amable, *fino y cortés.*  
¡No sab di setze! (*Rient.*)  
ISCARIOT. Ya ves.  
INDUST. ¡Y aixó que tens talent gran!  
Aquestas sis nits de ball,  
vull donarte una llissó  
cada nit, al pabelló  
que 's troba, alameda avall,

- al jardí del Astarot;  
y aixís qu' ho diguis ben be...
- ISCARIOT. ¿Qué harás?  
INDUST. Me descobriré.  
Y després ho sabrás tot,  
qui soch, que 't vull ab excés!  
perque ab tú vull ser ditxosa,  
y una cosa... ¡quina cosa!  
Cada nit, ¿ho tens entés?  
Com qu' es un poch retirat  
del siti que ballarant,  
ni menós ho notarant  
que tú y jo 'ls habem deixat.
- ISCARIOT. Pero bien, ¿tú irás así?  
INDUST. Potsé mes eleganteta.  
Veus que soch la pubilleta!
- ISCARIOT. ¿De quién?  
INDUST. Are no ho puch dí.  
ISCARIOT. ¡Por vida de Belcebú!  
INDUST. ¡Oh! no t' enfadis per xó.  
Demá vens al pabelló.  
Si dius setze... Tot per tú.
- (Acompanyantlo fins al bastidor esquerra. Ell l'indica que  
l segueixi y ella li diu l' ultim vers).*

## ESCENA XII.

### INDUSTRIA, DIGNITAT, DEL BRAS DE 'N FRECHET.

- DIGNI. Eia! *(Corrent á trobar la Industria).*  
FRECH. ¿Qui?  
DIGNI. La cusineta.  
INDUST. ¿Y aquells dos?  
DIGNI. *(Quedan tancats).*  
FRECH. *(Baixant).* ¿Cusineta? ¡se jolí!  
*sans fé son, doneume 'l bras.*  
D' aixó sen diu setrilleras,  
aixó es la elegancia andant...  
INDUST. Ay Frechet, que 'ts amorós!  
ja 'm tens tot lo cor robat.  
FRECH. Ah! si?  
INDUST. Com qu' ets tant remono...  
DIGNI. Y sobre tot, tant galan!...  
INDUST. *Amable, fino y cortés.*  
DIGNI. Y qu' ha viugut tot mudat.  
INDUST. Y ab la veu dulcificada...  
¿Anem al bosch?  
FRECH. Ajajá.  
INDUST. *(Si vols quedat, qu' ab nosaltres  
aquest ja va assegurat).*
- (A Balart qu' estava detrás de la arboleda y fan mutis dreta  
segon terme).*

ESCENA XIII.

BALART, LUEGO BOTERO, FORO ESQUERRA.

BALART. ¿Qué tramaran? No comprench  
¿que 'm quedi?

BOTERO. Ja soch aquí.

BALART. Botero!

BOTERO. Res, poch romansos,  
lo temps apremia.

BALART. ¿Que 'm dius!

Si sabré que d' aquí un rato  
ja estarant tots reunits!

BOTERO. Si jo 't parlo d' altre cosa.  
L' Industria...

BALART. Are l' he vist,  
ab Dignitat y en Frechet  
y m' ha dit, quedat aquí.

BOTERO. Veig que la Industria es un geni!  
poch sabs lo qu' ha suchschit.

L' Industria y la Dignitat  
ab aquells han entrat dins. (*Moviment de Balart*).  
En Satan y Camaron

qu' eran sos amants rendits,  
y al pas-sar m' han dit: ¡Botero!

¡Ojo! Be, he dit entre mí:

podeu aná descansadas  
que ja hos aniré seguint.

Entran al número tretze,  
un dels departaments ríchs,  
á la part dreta del lago.

Jo allí quiet, fent de mastí,

l' ull viu, y ab unas orellas  
mes tiessas que cap cunill.

Surten ellas, y ells se quedan.

Ellas.—Tornem tot seguit.

Ells.—També vindrem nosaltres.

Ellas.—No! quedeus aquí,  
que portin los mentecados  
que nosaltres... ¡alsa Quim!

(*Fent acció qu' ellas corren y ell gira la clau*).

Giro la clau callandito,  
crusem depressa 'l jardí,  
y la Industria 'm diu Botero,

t' tinch per un bon amich,  
tú no ets gens tonto, vigila,  
qu' en Balart també es per qui,  
y esplicali qu' aquells primos  
esperan lo parentiu.

Y s' han perdut entre 'ls arbres  
dihent calla, ja 'l tenim!

- Aixó, ¡ja 'l tenim y cata!  
no hi entés lo que vol dí.  
BALART. Ja ho descifraré, no 't moguis,  
vigilancia. (*Mutis dreta*).  
BOTERO. Per xó estich.  
(*Passejantse embossat ab lo manto*).  
Avant, semblo un punxa sarrias  
dels que vigilan de nit. (*Ocultantse dreta*).

#### ESCENA XIV.

SATAN, CAMARON, FORO ESQUERRA.

- (*Ab un papé á la esquena*).  
SATAN. Camaron, dich que son ellas.  
Aixís qu' han girat la clau  
m' he recordat de sa veu,  
y vamos, ja no he dubtat.  
Heu fet mofa de nosaltres:  
ja veurém qui plorarà.  
(*Dirigintse á la dreta. Camaron també s' hi gira y Satan li veu lo papé*).  
¡Que veig!  
CAMAR. ¿Eh?  
SATAN. ¡Son atrevidas!  
(*Arrancant lo papé y passantse la ma per la esquena tement qu' ell també li porti*).  
CAMAR. ¿Un papé?  
SATAN. Ves escoltant.  
«Heu trastornat tot l' Infern,  
»sou uns monstres, uns malvats.  
»Si 'ls pares avuy apoyan  
»la ignominia qu' heu firmat,  
»sera 'l crit de la ¡venjansa!  
»del proletari infernal,  
»y tots, tots sucumbiréu  
»per lo seu alé axfixiats!»  
T' has enterat, Camaron?  
CAMAR. Me sembla que sí, Satan!  
SATAN. Donchs avans que 's reuneixin  
es necessari parlar  
ab l' Iscariot.  
CAMAR. Com vulguis.  
¿Y ahont?  
SATAN. A la gru'a grant.  
Després pujaréu per quí,  
si 'l rastrillo está tancat.  
(*Obra la trampa y torna á deixar-la*).  
CAMAR. ¿Per la mina?  
SATAN. Per la mina.  
Aquest secret n' ngú l sab.  
Cameron convé energia

y al últim recurs...

CAMAR. ;Ja, ja!

SATAN. Ellas que vagin rientsen,  
dintre poch ja ho ploraran.

(*Rialla infernal, sarcástica, y fan mutis foro esquerra*).

## ESCENA XV.

BOTERO.

(*Que ab la vista 'ls segueix y mira la trampa*).

BOTERO. Vosaltres aneu urdint;  
ja ho veurém qui ho teixirá.  
¡Ay Satan, si 'ls teus se'rets  
son tots aixís, que vas mal!  
Botero, cap á la mina  
¡si jo 'ls pogués soterrá...!  
¡Ells volen matá á l' Industria!  
donchs jo avans los rompo 'l cap.  
A noblesa, ningú 'm guanya  
cuant se tracta ab cors leals;  
peró á murri, cuant son murrís,  
soch dels mes enmurriats.  
Déixem pendre la llanterna  
ja soch *minayre* ¡ja, ja! (*Baixant á la mina*).  
poch poden creure 'ls tres ratas  
qu' aquí 'ls vigilará 'l gat.

---

## MUTACIÓ.

### CUADRO SEGON.—LA LEGALITAT.

*Gran edifici vist per la part del jardí: gran marxa: primé dos gegants: dos mussols ab sabres de municipal: quatre amassonas: sis dimonis: armadura molt tronada, y 'l pendonista, que al pendó dirá PATRIA tot esquinsat; y tots set portarán careta de calavera y casco ab mussols. Sis sangoneras diablesas en traje molt libre y ab pots de sangoneras: sis mals esperits: turronistas ab caixas de turrons: sis santons; túnichs y sobre túnich de colors foscós, morats, etc., ab un gayato ben llarch: un arlequin portant lo fanal que diu LEGALITAT tirat per quatre peixos grossos: un redoblant y dos verdugos un ab la dextral, l' altre ab las cordas: entre la marxa ya está en la música los versos que 's diuhen al mitj de la professó. Surt Esbiruz que figura 'l renglaradó, y trobant al pendonista de las calaveras, sense parar la orquesta diuhen.*

ESBIRUZ. Ab tants morts hont aneu, mestre.

GUER. Hont vaig? á la votació!

Cuant vivia no hi anaba,  
y are qu' estem en repós,  
sempre que 'l Infern peligra,  
ja se sab! á votá 'ls morts! (*Va seguint la marca.*)



## MUTACIÓ.

—

### CUADRO TERCER —LA GRUTA DELS MONSTRES.

*Gruta fantástica, per escotilló pujan tres taburets y una taula de roca. A la dreta obertura de mina ab dos ó tres esglahons á la esquerra, figura la entrada de la gruta, tot fosch.*

## ESCENA XVI.

### BOTERO.

*(Entra ab la llanterna, escolta y cerciorantse de que no hi ha ningú obra la llanterna y la coloca sobre la pedra).*

Ja hi soch, molt aplom. Per qui...

La reixa oberta, m' agrada:

la ratera está parada

cuant vulgan poden vení.

Ves qui ho habia de di

qu' ells y jó fossem contraris,

que, despreciant los salaris

de *cuiné* del presupuesto,

deixés ab gust aquell puesto

per defensá als proletaris.

Res, Botero, tira al dret:

A casa ja hi ha 'l reclam

de «que hi menja qui te fam,

»que hi beu qui pateixi set,

»que s' hi abriga 'l que te fret,

»que 's recullirá tothom,

»tant sols vinga en lo bon nom

»de ser industrial honrat.»

Tot per la classe. ¡Ho he jurat!

Sento soroll, ¿ells? ja hi som.

ESCENA XVII.

BOTERO, SATAN, ISCARIOT, CAMARON.

(*Tots ab punyats, l' últim ab la llanterna.*)

SATAN. ¿Ningú 'ns ha seguit?

CAMAR. Ningú.

SATAN. Milló, que vagin ballant:  
aixís estarem mes llibres. (*S' assentan.*)

ISCARIOT. ¡Señores!

SATAN. Ja pots parlar.  
(*Durant l' escena Botero está escoltant.*)

ISCARIOT. Son preciosos los extremos.

SATAN. Usarlos donchs.

ISCARIOT. Bien está.  
Habeis dicho que las chicas  
son Industria y Dignidad;  
pues bien, yo tengo la clave  
para exterminar el mal.  
Mañana en el pabellon  
azul, donde debo es'ar  
para que ella... La Industria  
lecciones quiéreme dar;  
es la ocasion mas propicia  
que imaginaros podais.  
Si es preciso asesinarla...  
aquí espera mi puñal.  
Muerta ella, no es posible  
que conspiren los demas,  
y así de una vez salimos  
de esa víbora infernal.

CAMAR. ¿Si us ho voleu fé á palletas?

SATAN. No, Iscariot es quien irá.  
Se evitan las confusiones,  
y ella al verle, es natural,  
que no conciba la idea  
de que la vá á asesinar.

ISCARIOT. Dices bien, escurro el bulto  
mientras vosotros brindais,  
y veremos si res ste  
á mi poder.

CAMAR. ¡Veritat!  
Nosaltres restem tranquils,  
despres baixem cap avall.  
Hi ha un cadáver? Bé! s' enterra,  
y si 'l Treball hi prent pari  
entre 'ls dos farem palletas  
y al que toqui... ferirà.

SATAN. Aixó es. (Mon cor desmaya.)

ISCARIOT. Juremos! (*Trayentse 'l punyal.*)

LOS DOS. ¡Per jura', va! (*Ab ven hucca.*)



BOTERO. Perjurs! (*Fuig per la mina.*)  
 SATAN. Eh?  
 CAMAR. Com? (*Va á la verja.*)  
 SATAN. Qui 'ns escolta?  
 CAMAR. Si está tancat l' enverjat.  
 SATAN. Registrem.  
 CAMAR. Si deu ser l' eco  
 d' algú qu' ha cridat passant.  
 SATAN. Surtim prompte per la mina. (*Va á entrar, es-*  
*truendo y polsaguera.*)  
 Qu' es lo que miro, mal llamp!  
 ISCARIOT. ¿Quién habrá sido el infame?  
 CAMAR. Aixó es un fet criminal!  
 Soterrá així á la justícia!  
 SATAN. Al president del estat.  
 Aixó ho ha fet en Botero.  
 CAMAR. Aixó es obra de 'n Balart.  
 SATAN. Sigui l' un ó siga l' altre  
 si puch me 'n tinch de venjar. (*Mutis esquerra.*)

~~~~~

MUTACIÓ.

—

CUADRO CUART.— LO LLAMP DE DEVASTACIÓ.

*Gran saló lo mes rich. Molts cortinatjes, escuts, etc.. una esca-*  
*linata al rompiment, un contra saló dins ahont figura una*  
*taula que hi ha la presidencia, los demás assentats, etc., de-*  
*liberant. Dimonis y diables per la escalinata. Dos guerreros*  
*de guardia.*

ESCENA XVIII.

TREBALL VESTIT AB UN TUNICH RICH, LUEGO BOTERO.

TREBALL. ¡Ningú dels meus, ja es estrany!  
 jo á favor d' aques! disfrás  
 he lograt obrirme pas,  
 y no trobo cap company.  
 En Botero, ben segú  
 qu' está vigilant per qui...  
 si jo 'l pogués descubrí...  
 (*Al girarse veu á Botero que baixa.*)  
 ¡Ell es, Botero! (*Abrassantto*).  
 BOTERO. Com! tú!  
 TREBALL. Sí, ¿qué hi ha?  
 BOTERO. Cosas molt graves,

en Balart n' está enterat;  
que 'ls del *Rotllo* m' han nombrat  
per avuy amo de llaues.

TREBALL. ¿Qué vols dí?

BOTERO. No m' interroguis,  
es cuestió de fe 'l cap viu.  
Ja sabs lo que 'l ditxo diu,  
donchs mira, calla y no 't moguis.  
La sessió he vist empenyada,  
pero que per xó perdrem!

TREBALL. Botero! Desistirém?

BOTERO. Qu' hem desistit cap vegada?  
Deixém que la votació  
passi son curs regular,  
després ja vindrá en Balart  
per esplicans la llissó.  
Y tot lo terrabastall  
es contra tú! ¡si somian!  
¡holgassans! ¿cóm menjarian  
si no existís lo Treball? (*Grans aplausos dins*).  
¡Aplausos!

TREBALL. ¿Qué vol dí aixó?

BOTERO. (*Vá y torna*). ¡Es que l' obra han consumat!

TREBALL. Per quant lo teniu guardat  
aquest llamp devastadó.

(*Romp l' orquesta, un llamp il·lumina la escena, s' apagan  
totas las llums, campana chinesca, tothom ra fugint.*)

## ESCENA XIX.

BOTERO, TREBALL, LUEGO BALART MELOPEA.

TREBALL. ¡Lladres!

BOTERO. Treball!

TREBALL. Malehits!

BOTERO. Calma, Treball.

TREBALL. Calma dius  
veyent aquets farsants vius?  
Guerra contra 'ls mals esperits. (*Com si busqués  
un' arma.*)

Ah! germans meus, perdoneu  
si 'ls meus ulls destilan foch!  
(*Balart poch á poch baixa de la escatinata.*)

Botero, ¿ns espera 'l lloch  
de la venjansa!

BALART. ¡Calleu! (*Molt reconcentrat.*)

Los cors pe 'l treball fornits  
ni cridan ni llensan plors,  
demostrém que 'ls nostres cors  
son ja roures escullits.  
Cuant la fera acorralada  
ab mes perill veu sa vida,

rugeix de rabia, no crida,  
espurneija sa mirada,  
tremolant de ira y furor  
centuplica sa feresa,  
's llença al combat, fa presa  
lliurantse aixís de la mort.  
Cuant la vida pert lluytant  
son ferós instint sonriu,  
qu' al menos ja que no viu,  
agonisa destrossant. (*Reportantse.*)  
Mes ab la lluyta empenyada  
mil ressorts quedan pendants,  
demorem alguns moments  
la *ultimatum* combinada.  
Deixéu, fins demá á la nit  
lo meu bon zel emplear,  
per si logro encarrilar  
á qui avuy mos ha envilit.

TREBALL. ¡Balart!

BAL.

Hasta demá y prou!  
Que vegin los rotlletans  
qu' ab tots los actes som grans,  
qu' es l' honor patri qui 'ns mou,  
la idea trascendental,  
de veure qu' ab goig etern  
desd' are s' uneis l' Infern  
ab un abrás fraternal.  
No estiguis ab tal neguit  
que 'l plasso será molt breu,  
sols demano qu' espereu  
hasta demá á mitja nit.

TREBALL. Es que jo m' he compromés.

BAL.

La paraula cumplirás,  
demá passat ja sabrás  
lo determini qu' he fet.  
No puch ni vull torná enrera,  
ja sabéu lo meu ideal:  
honor pe 'l regne Infernal,  
protecció á la classe obrera,  
que brilli nostre bon nom  
que 'ls tirants han eclipsat,  
y que siga una vritat,  
la llibertat per tothom!

FI DEL ACTE SEGON.

---

## ACTE TERCER.

---

*¡Lo qu' hauria de ser!*

---

### CUADRO PRIMER.—FONDA DE LA CLASSE OBRERA.

*Establiment de'n Botero, porta al foro: sobre un lletrero: «Fon-  
da de la classe obrera,» taulas, cadiras, etc.*

### ESCENA PRIMERA.

BOTERO, SABAOT, DIABLES, DEPENDENTS VESTITS DE  
PANYO NEGRE.

- BOTERO. (*Assentat ab los demés*).  
Tal com dich, m' he establert  
per viure ab tranquilitat.
- DIAB. 1.<sup>o</sup> No t' agrada estar parat.
- BOTERO. No fent res, lo temps 's pert.  
Tothom te de treballar  
per reportá algun profit.
- DIAB. 2.<sup>o</sup> Es lo que jo sempre he dit.
- DIAB. 1.<sup>o</sup> ¿Donchs com quedan los d' allá?  
¿quí tenen per rebosté?
- BOTERO. Un dimoni mallorquí.  
Per xó ja 'ls veuré per quí,  
pero creu que 'ls plomaré.  
Com qu' ells no están per dinés,  
pagarant... t' ho asseguro,  
per cada pesseta ¡un duro!
- DIAB. 1.<sup>o</sup> ¿Y 'ls pobres?
- BOTERO. ¿'Ls pobres? ¡rés!
- DIAB. 1.<sup>o</sup> Molt bé, sócio, tens bon cor

y has pensat infernalment.  
T' habèm de fe un monument  
allá baix. .

OTERO. ;Quant sigui mort! (*Rient maliciós*).

Are faré arreglá aixó  
ab uns cuadros alegórichs,  
que 'm surtirán á preus módichs  
segons m' ha dit 'l pintó.

DIAB. 1.º ;Quí te 'ls pinta?

BOTERO. 'N Fortuny.

DIAB. 2.º ;Sí?

BOTERO. ;Home, veus qu' es catalá?  
Bó per bó, tens de buscá  
un del país, ¿no es així?

DIAB. 1.º ;Aquesta es la idea gran!  
;Sí tothom la medités!

BOTERO. Per xó vull ser dels primés  
y á veure si 'm seguirán.  
Per mantels y tovallons  
tinch gastats un dineral,  
allá á la *Inferna Industrial*  
y al vapor dels *Atmetllons*,  
Las tassas de porcelana  
y 'l cristal, bo, qu' enamora,  
son de la *Procedora*  
de la plassa de *Sutana*,  
y per sortirne mes destre  
de fe 'ls guisats, m' ha enviat  
un forn de ferro culat  
la *Marítima Ferrestra*.

Aquell rellotje y campanas  
que donan frente al carré  
son del Sigle, un rellotjé  
d' allí aprop de Tascaranas.  
Y aquets deixant l' hábit vell  
han estrenat eix vestit  
qu' es panyo molt bó, escullit  
á Barrassa y Tanadell,  
que, per poguerne sortí  
de cusirlos prompte y bé,  
vá enviarme l' Escudé  
la máquina de cusí.

Ja que la Industria, galana  
y amable ab mí s' ha portat,  
techo, parets y estoral,  
tot, será á la catanana!

DIAB. 1.º ;Bravo! bé, sempre ho hem dit  
que 'l que tú, ningú ho somia.  
(*Encaixant y alsantse*).

BOTERO. ;Ja sortiu?

DIAB. 1.º Sí.

BOTERO. Donchs bon dia.

;Be tornaréu?

DIAB. 1.º A la nit.

BOTERO. (*Acompanyantlos fins á la porta y diu als dependents*).

Entro allá dins, vigileu;  
si algú demana serviu,  
si es pobret alló que diu. (*Senyalant la carta*).  
Si es un peix gros cargoleu. (*Mutis esquerra*).

## ESCENA II.

SATAN AB ROPATJE SENZILL.

(*Veyent un dependent que s' hi acosta fú senya que aguardi*).

SATAN. Aquest es l' establiment;  
si Botero 'm fos adicte,  
podriam lliurá 'l conflicte  
que 'ns preparan sordament.  
Al poble ell hi té partit,  
y á mí en cambi m' aborreixen,  
y molts grupos ja s' uneixen  
segons partes de la nit.  
¡Si pogués desfer lo fet  
ab quin goig respiraria!  
He firmat... que no debia  
instigat per en Frechet.  
M' ha cobert d' infamia 'l cor,  
ha vilipendiat mon nom,  
soch un monstre per tothom...  
tot per l' or, ¡malehit or!

## ESCENA III.

SATAN, CAMARON, ROPATJE SENZILL.

CAMAR. Salut, Satan. (*Misteri*).  
SATAN. ¡Ah, qu' ets tú!  
CAMAR. Jo soch, ¿qué se t' ofereix?  
SATAN. ¿Has vist si ningú 't segueix?  
CAMAR. Per are no he vist ningú.  
SATAN. ¡Noys! (*Als mossos*).  
DEPEN. ¿Qué falta?  
SATAN. ¿L' amo?  
DEPEN. ¡Bo!  
¿Que 'l necessita? (*Veyent á Satan que se 'l mira*).  
SATAN. Sí.  
CAMAR. ¡Sí!  
que s' arribi fins aquí. (*Molt grave*).  
DEPEN. (Sembla un investigadó). (*Entra esquerra*).  
CAMAR. Així sabré m si ha estat ell  
'l de la gruta escondit.  
¡Mira que es tenir molt pit!

SATAN. ¡En Botero es un gat vell!  
Ell sol, y sembla que no,  
sempre qu' hem tingut contiendas  
mos ha portat per las riendas,  
y are es cuant me fá mes pó.  
Ell era al partit neutral...

CAMAR. ¿Potsé donantli dinés?...

SATAN. ¿An Botero? si 'n te mes  
que cap banquer infernal.  
Ell ha deixat aquell puesto,  
pero ab segona intenció,  
y ha pres sols per irrissió  
l' olla gran del presupuesto.  
Segú qu' está compromés  
per jugans alguna broma...  
¡Calla! qu' aquí tenim l' home.

CAMAR. ¡Ah! es aquet.

SATAN. (No diguis res.)

#### ESCENA IV.

DITS, BOTERO.

BOTERO. ¿Qué falta? ¡Ah! Ben vinguts. (*Coneixent á Satan*).  
No 'm creya pas que vostés...  
prenguin assiento.

CAMAR. (Me sembla  
que res hi sab.) (*Assentantse*).

SATAN. (Ja ho sabré.)  
Fs dí donchs que 'ns has deixat?

BOTERO. He fet dimissió, res mes.

(*Senya que portin beure y 'ls mossos portan una botella y copas á son temps.*)

Com que fer de principal  
es cosa que plau molt be,  
perque, sab? un pot manar,  
tant si va al tort com al dret...  
francament, jo ja anyoraba  
que 'l turno á mí m' arribés. (*Botella y copas*).

SATAN. Que 'ns portas? Volém menjá.

BOTERO. Per fer gana primé 's beu. (*Beu y tot seguit aigua*)

CAMAR. Es vritat.

SATAN. Si tú t' hi empenyas.

CAMAR. Es fresca l' aigua.

BOTERO. Ja ho crech!

CAMAR. Que la portan de la gruta?

BOTERO. Ca! si 'n tinch un sellé ple.

CAMAR. ¿Qué hi neix?

BOTERO. La riera de 'n Malla  
me l' ompla á cada moment.

SATAN. Y donchs, perque no s' arretgla?

BOTERO. ¡Psit! res, cosas del Infern!

Aquí no mes s' estudia  
per trastorná 'l qu' está be.  
Ey! no ho dich pas per cap mácula.

SATAN. Ja 's comrent: digas ¿qué tens?  
BOTERO. Princeps, menuts de gallina,  
estufat, bou ab bolets,  
pollastre que va ab sanfayna,  
secas, formatje, bifteks...

CAMAR. No hi ha cols ó altres verduras?  
BOTERO. (Qu' es crach!) Sí, senyó, també.  
De cols n' hi ha un' olla plena,  
després bróquil, enciamet,  
llacsons, clenchas, mill, xicoria,  
fonolls...

SATAN. May acabarém!  
Portam badella, pollastre  
y un biftek. (*Al dependent*).

BOTERO. Está molt be.  
CAMAR. Donchs mira, per no *ignorau*  
pots portarme del mateix.

BOTERO. Ansia, noys, la vista llarga,  
mans limpias y 'l peu llaugé.

SATAN. Qui son aquets tant mudats?

BOTERO. No ho veu? los meus dependents.

SATAN. Qui t' ha fet los figurins,  
perque aixó es nou al Infern?

BOTERO. Com que vostés, los del *Rottlo*,  
no miran en cap part mes,  
ni fan cas de las provincias  
si marxan be ó malament;  
no es estrany que no coneixin  
si algun adelanto han fet.

Aixó es panyo del pais  
ja se 'l poden mirá be,  
bó y barato, fet á casa.  
de Barrassa y Tanadell!  
Y tocant als figurins  
puch dir: «Son ideals meus.»  
Qu' aixís van al mon terrestre,  
los dependents de café.

SATAN. Donchs siga la enhorabona, (*Mirantlos*).  
y m' agrada molt l' invent.

Cuant vulguis lo privilegi...

BOTERO. Moltas gracias: si 'l goig meu  
fora qu' aquest traje usessim  
tots 'ls qu' habitém l' Infern.

Aixó fora 'l milló medi  
de combatre al estrangé.

Després si que 'ls industrials  
ajudats de tots vostés,

foran... No gastém saliva  
qu' es sembrá en terreno erm,  
y si faig set tinch de beure  
y perdo temps y dinés. (*Rient*).



- CAMAR. (No es tant tonto com me creya).  
SATAN. (Qué? tonto? no 'n té ni un pel!)  
CAMAR. (Si ell vol mos farà la guerra!)  
SATAN. (Veyam si 'l tantejaré).  
(*Botero ha dat ordres porque portin los cuberts.*)  
Donchs, Botero, tú voldrias  
armá aquí un pronunciament?
- BOTERO. Qui, jó? Cá! no m' embolico!  
jó soch soldat de papé,  
dels que no pinchan ni cortan,  
(ojalá qu' avuy s' armés.)
- CAMAR. Donchs digas qu' ets un gallina.  
BOTERO. Li diré 'l pensament meu, (*Intenció.*)  
voldria que la conciencia  
de cada cual medités...  
quant se projecta una cosa,  
si pot ser per mal ó bé.
- SATAN. Voldrias ser infalible?  
BOTERO. Ah! no, senyor, consecuent,  
vosté sab com jó... suposo,  
de que 's queixa tot l' Infern.  
Vosté no ignora la crissis  
qu' amenassa als jornalers,  
y vosté á n' als propietaris... (*A Camaron.*)  
En fi, no vull dir res mes,  
ni recreals'hi l' oido  
ab lo que 'ls tres ja sabem,  
que tots, menos los que cobran  
dihuen pestas del consell.
- SATAN. Botero!  
BOTERO. Dich lo que dihuen,  
ni quito ni pongo rey.
- CAMAR. Aixó es tení molta audacia! (*A Botero que viu.*)  
SATAN. (Per tot me sento 'l mateix.)  
BOTERO. Ja 'ls hi he dit 'l que volia,  
are que tirin al dret.
- SATAN. Botero, veyent qu' al *Rotllo*  
eras jefe rebosté,  
ben lluny may de imaginarme  
qu' ab tú hi anés mes talent  
que 'l de fer bullí las ollas  
y servirme algun bíftek.  
Are veig qu' e s una joya;  
per consecuent, me convens,  
que vols? Demana, graus? titols?
- BOTERO. Gracias, ab l' establiment  
lo meu ideal compleixo  
y no desitjo res mes.
- CAMAR. Renuncias á ser felís?  
BOTERO. Sí aquí ho soch mes que vostés.  
Jo menjo y dormo tranquil,  
no tinch cap remordiment,  
ni penso que may m' esperin  
per cap plassa ni carrer,

per dirme que soch un plaga  
ó romprem potsé 'l cervell,  
ab una bomba d' aquellas  
que fan tant gran espatéch.  
No, senyó, jo sols desitjo  
menjar poch y pahir be.

CAMAR. Botero! sabs ab qui tractas! (*Cremat.*)

BOTERO. Per xó 'ls hi parlo clá y net.

CAMAR. Donchs uneixet ab nosaltres.

BOTERO. Veu que tinch establiment...

CAMAR. T' ho dich per última volta.

BOTERO. M' es impossible!

CAMAR. ;Contem!  
(*Enfadat no sabent com dominarse.*)

BOTERO. Dotze que 'n fan vinticatre,  
trenta cinch, cincuenta set,  
vuit duros y bon profit.

CAMAR. Com vuit duros? no pot sé,  
veurás, repássat lo compte.

BOTERO. Jo no repasso may res,  
dich vuit duros? donchs vuit duros!  
pagui y recorri despres. (*Moviment de Camaron.*)  
No s' enfad, jo segueixo  
la táctica de vosté.

SATAN. (L' ha clavát.)

CAMAR. Donchs, bueno, cobra.

(*Dona dinés que Botero recull.*)

Puch recorra?

BOTERO. Está al seu dret?

CAMAR. Com es que ho contas tant car?

BOTERO. Es un cálcul que jo he fet.  
Fonda de la classe obrera. (*Senyalant lo lletrero.*)  
Donchs bueno, tots los obrers  
menjan per un preu molt módich,  
;com que guanyan poch dinés...!  
pero cuant venen personas  
verbi-gracia, com vostés,  
las mes nobles y opulentas  
sens dupte de tot L' Infern,  
me sembla qu' es una falta  
si un hom no las distingeix;  
per xo 'ls qu' ells ne pagan mitj  
per vostes n' he contat deu!  
;son reglas de proporció!

CAMAR. Y tú, cuant pagas?

BOTERO. No res! (*Molt senzill.*)

CAMAR. No t' han passát papeleta?

BOTERO. Prou, prou, allí 'n tinch un feix.

Pero com que soch del gremi,  
estich á los ordres d' ell.

CAMAR. Y si t' embargan?

BOTERO. Qu' embarguin.

CAMAR. Mira que hi perdrás.

BOTERO. Perdré.

- SATAN. (*Alsantse cremat.*) Botero, vols ser dels nostres?  
BOTERO. (*Senyalant lo lletrero.*)  
No veu que soch dels obrers.  
SATAN. Encare? sabs lo meu geni,  
y no hi ha ningú en tot l' Infern  
qu' hagi tingut la osadia  
de contestarme sonrient.  
(*Botero va á parlar.*)  
Deixa á un costat las paraulas,  
Botero, vull veure fets.  
Medita qu' aquesta nit  
un té á Frechet dediquem.  
Aquí tens la invitació, (*Donantli la targeta.*)  
vull trobarte al costat meu. (*Enfadat sen va.*)  
BOTERO. (*Si no tens altre candela.*)  
(*Deixant la targeta sobre la taula.*)  
CAMAR. Ja veus que Satan cupleix,  
are no pots desairarlo.  
Hasta la nit! (*Donantli la ma.*)  
BOTERO. No pot sé (*Rechassantla.*)  
Si vinch á la invitació  
será ab uns quants cents obrers,  
per convertirho en ruinas  
mentres que tots brindareu.  
CAMAR. ¡Botero! (*Espantat.*)  
BOTERO. No s' espanti,  
jo soch soldat de papé,  
y tot aixó sols es broma...  
CAMAR. (*Bromas, bromas... adios te,*  
no m' hi acosto, aixó es avís.)  
Botero, ja 't tinch present! (*Sen va corrent.*)

## ESCENA V.

BOTERO, LUEGO BALART, MÁSCARA.

- BOTERO. Passiubé, ¿que l' envesteixen?  
Ja no saben lo que 'ls passa,  
es cert que 'ls he n' he dit massa,  
pero tots dos s' ho mereixen.  
BAL. (*Entrant foro.*) Botero!  
BOTERO. ¡Balart!  
BAL. Jo so.  
BOTERO. Ahont vas disfressat així?  
BAL. S' acosta l' hora suprema,  
tinch de penetrá als jardins  
sense infundir cap sospita  
y 'm falta 'l passe.  
BOTERO. Jo 'l tinch.  
BAL. Tú? que veig! es de 'n Satan!  
Com ha estat...?  
BOTERO. Are ha surtit.

- BAL. Satan?  
BOTERO. Si han esmorzat  
los dos; Camaron... per fi,  
ja ho sabrás un' altre estona.  
Digas que hi ha de per. ll?  
BAL. He vist la Industria.  
BOTERO. Valenta?  
BAL. Te un plan sublime.  
BOTERO. No ho dich!  
BAL. Jo dech secundarla.  
BOTERO. ¡Bravo!  
BAL. Y avuy triunfarém.  
BOTERO. ¿Qué dius? (*Animadissim*).  
BAL. Convé, cuant vingui 'l crepúscol  
que tú y tots los teus amichs,  
com qui joyós va á la festa...  
vos aposteu al jardí  
del pabelló blau, que 's troba  
frente la estatua de N. Ritch.  
BOTERO. Qu' es cuestió de garrotadas?  
BAL. Hi ha un medi molt mes senzill,  
Botero, puch confiarne?  
BOTERO. ¿Qué vols que 't diga que sí?  
Be ho sabs prou que per la Industria  
fins la vida, tot cuant tinch  
à tot hora ho sacrifico  
sols ella resti felís!  
BAL. Gracias, mil gracias, Botero,  
ja sé qu' ets un bon amich.  
Astucia y perseverancia!  
(*Donantli la ma y li diu l' ultim vers com si fos lo sant y senya.*)  
BOTERO. En sent fosch, tothom allí.

## ESCENA VI.

BOTERO, DEPENDENTS.

- BOTERO. ¡Minyons, ja arribat lo dia!  
podré portar lo cap alt  
si conto ab tots per l' empresa?  
TOTS. A tot' hora!  
BOTERO. Molt be está.  
Retireu aquets objectes.  
¿Quina hora es? qu' estich mirant.  
(*Ha anat á la porta y figura veure que ve Esbiruz*).  
Vivo, noys, á dins las taulas  
que venen á fer l' embarg,  
tireho tot al sellé  
despres ja ho sabrem pescar.  
Tot al sellé menos l' olla!

Per are girém la clau!  
(*Tots treballan desant taulas*).

ESCENA VII.

BOTERO, ESBIRUZ, DEPENDENTS, DIABLES.

ESBIRUZ. (*Dins molt crit*). Ha de casa?

BOTERO. (*Molt tranquil*). ¿Qui demana?

ESBIRUZ. Obriu prompte!

BOTERO. (¿Que cremat!)

Senyor, molt apressurat  
vinch á obrir de bona gana!

(*Ab tota la catxassa se coloca devant del pany.*)

ESBIRUZ. Obriume prompte si us plau,  
si no la porta va á terra.

BOTERO. Mestre, sou moro de guerra?

ESBIRUZ. Ni de guerra ni de pau.

BOTERO. Refrenis, perque aquest pany  
va molt rústich... ¡ja esta! (*Als dependents.*)

DEPEN. Sí.

BOTERO. Entrin.

ESBIRUZ. (*Entrant ab quatre diables.*) Costa molt d' obrir?

BOTERO. No sé que dirli, company. (*Molt irónich.*)

ESBIRUZ. Com es que teniu tencat?

BOTERO. La mandra mos ha vensut.

ESBIRUZ. Y la fonda?

BOTERO. L' he venut.

ESBIRUZ. (*Estranyantho.*) ¿Com venut?

BOTERO. Me l' han comprat.

ESBIRUZ. Botero, aixó no pot sé!

BOTERO. Com no pot sé? registreu.

(*Entren los diables esquerra.*)

(*Au vosaltres dos salveu*

lo rellotje del carrer. (*A dos dependents que surten.*)

Es dir que sent duenyo jo, (*Al Esbiruz.*)

necessitava permis

per vendreho.

ESBIRUZ. Era precís.

¿Donchs y la contribució,

qui 'm paga á mí?

BOTERO. ¡Quina colla!

ESBIRUZ. Per xó l' embarch m' han manat.

BOTERO. Ja ho semblas tú un embargat.

(*Surten los diables ab l' olla gran.*)

DIAB. ¡No 's troba mes qu' aquesta olla!

ESBIRUZ. ¿Es d' aram? (ja marxa bé).

BOTERO. Mira qu' ha ocupat bon puesto,

es l' olla del presupuesto

de quant era jo l' cuyné.

ESBIRUZ. Sí, ja val alguns quartets.

¿No tens res mes?

BOTERO. ¡Vols callá!  
ESBURZ. Donchs aném, qu' allá hont no hi ha  
la justicia hi pert los drets. (*Se 'n van ab l' olla*).  
BOTERO. Ara nosaltres marxém,  
al jardí del As'arol,  
veyam si arrostranho tot  
à la Industria avuy salvém.  
(*Se 'n van corrents foro, cau lo teló, curt*).

### MUTACIÓ.

*Carré curt.—Remordiment de Satan.*

### ESCENA VIII.

TREBALL, AB LO TRAJE PRIMER, PERO AB PETO DE CUYRO.

TREBALL. ¡No hi ha ningú! qu' es estrany!  
(*Figura que surt de la dreta que hi ha una fachada*).  
sent tan entrada la nit  
perqué pot habé sortit?  
¡Y hem de viure ab tal afany!  
¿Hem de patí com patim?  
No, qu' avuy probo l' albur,  
tinch de doná 'l cop segur:  
ó 'ns enfonsém ó 'n surtim.

### ESCENA IX.

TREBALL, DIGNITAT, ESQUERRA.

DIGNI. ¡Trebll! ¿Tú aquí?  
TREBALL. Sí, senyora,  
¿y la mare, per hont para?  
DIGNI. ¿Ta mare? (*Volguent dir no ho se*).  
TREBALL. Sí, si, la mare  
que mon cor intranquil plora.  
Dignitat, no 's pot sufrí  
per mes temps aquest desfici:  
sé que 'ns portan al suplici  
tant á n' ella com á mí.  
comprenc qu' es empresa vana  
discutir ab tants lleons  
envejosos dels blasons  
de la rasa catalana.  
Pero no vull desistí;  
mil obrers tinch preparats  
qu' ab veu de patria animats  
al concurs vindrán ab mí.  
Que vegin los rotlletans

que si ab prechs no ho alcansém  
á mossegadas, sabém  
triunfar sempre dels tirans. (*Creixent*).  
Mira la platja vehina,  
repara aquell foch encés,  
es lo poble qu' ha comprés  
qu' aquí s' ha votat sa ruina,  
tots los del roig escampall  
á morí ab mí s' aconortan,  
vina, veurás com se portan  
los meus germans de treball.  
(*Corrent dreta, Satan surt esquerra*).

## ESCENA X.

DIGNITAT, SATAN, DETENINTLA.

SATAN. Un moment.

DIGNI. ¡Tú! (*Mirada de despreci*).

SATAN. Prenho ab calma

y escoltam un curt instant.  
Sé que deus abominarme,  
comprenci que la Dignitat  
veyent sols la meva sombra  
y 'ls meus fets aglomerant,  
s' avergonyeixi de veurem,  
s' esgarrifi de escoltam'... (*Dignitat va per sortir*).  
Permetem, sabrás la fe  
qu' abriga l' cor d' un malvat  
com tambe 'ls remordiments  
que 'l meu pit van destrossant.

DIGNI. (Pluton volgues que fos cert!)

SATAN. Al cel entre 'ls serafins

placenter, joyós, content,  
al coro de querubins  
alegre unia mons trins  
ensalsant l' omnipotent.  
La guirlanda de puresa  
adornaba 'l meu frontal,  
y era 'l somni de infantesa  
sols admirar la bellesa  
de la gloria celestial.  
Pero prompte aquell anhel  
se trocá ab pesar etern,  
per secundá al vil Luzbel,  
quedarem privats del cel  
soterrantnos al infern.  
Ningú descriure ha lograt  
lo cambi que opera ab mí,  
al veurem del cel llensát  
y á Lucifer coronat

com á soberá de aquí.  
La avaricia, la ambició  
y per la ira envilit,  
¿que vols que no intentés jo,  
si 'l llamp de devastació  
va instal·lar-se dins mon pit?  
Ah! comprens?

DIGNI.  
SATAN.

Sí, Dignitat!  
Sembrant discordias y horror,  
he sigut l' àngel malvat.  
Còmplice d' un atentat  
per l' afan d' obteni honors...  
*(Dignitat comprént lo crim y se 'l mira ab despreci.)*  
Que estronca 'l desitj intern  
cuant te afan de devastá?  
poblar de furias l' Avern...  
sacrificar tot l' Infern  
y elegir-se soberá?  
Ningú, no doma l' instint  
la forsa de la consciencia,  
soch poder y estich sofrint,  
comprenent qu' es ma impotencia  
la que mes m' es'á envilit.  
Ve ab mí lo geni del mal,  
perque des que soch poder,  
dels meus plans, en general,  
no existeix un infernal  
que no 'n diga ¡un desacert!  
Digam, donchs, com sortiré  
de la pena que 'm corromp?  
ahont la pau trobaré,  
ab qui m' aconsellaré  
si causo horror á tothom.  
¿Comprends ja si haure espíat  
ab usura los crims meus?  
Donam la ma, Dignitat,  
y mira al Satan ¡malvat!  
implorant perdó á tons peus.

DIGNI.

Alsat, Satan, te present  
que tot ho tinch olvidat,  
y si 'l teu remordiment  
parteix del cor consecuent  
pots contá ab la Dignitat.  
Revesteixte d' esperit,  
y si á la patria has ofés,  
temps te queda aquesta nit  
per guanyá honra y profit  
borrant l' agravi comés.  
Segueixme, y ab veu vibrant,  
fes comprendre al escampall  
que tú estabas delirant  
y que desd' are, Satan,  
es protector del treball!  
*(Satan content abraça á la Dignitat, s' en van dreta.)*



MUTACIÓ.

*Jardí del Astarot.—Pabelló á la dreta, fosch.*

ESCENA XI.

ESBIRUZ.

ESBIRUZ. Aixó es un gust, que vigili  
mentres ells están menjant,  
y si al pabelló penetra  
un bulto tinch d' avisar,  
perque un dels tres vingui aquí  
y jo pujaré cap dalt.  
¡Massa! massa confiança,  
no ho vull que m' estimin tant.  
Jo crech qu' aquí hi ha un misteri...  
¿quí la víctima será?  
Pero ves á mí qui 'm mana  
que 'm fiqui en cap mal de cap,  
Esbiruz, la vista gorda  
y al cap del mes á cobrá,  
Calla, sembla que vé un bulto,  
¿pot sé dos? be, tant se val.  
Diu que 'ls de Reus per un tanto  
no tornan may á contá. (*Anantsen*).

ESCENA XII.

INDUSTRIA, FRECHET, ESQUERRA DALT, MANTO Y CARETA.

INDUST. ¿Donchs ja m' anyorabas?  
FRECH. Sí.  
y á tots brindant he deixat  
tant sols per pogué acudí  
á admirar l' angel diví  
que 'm te 'l cor enamorat.  
Jo só total diferent  
dels dimonis d' aquí.  
INDUST. ¡Ja!  
qu' ets estranjé?  
FRECH. Verament.  
INDUST. ¡Per xó qu' ab lo teu *accent*  
comprech que no ets catalá!  
FRECH. Sí tots ells m' han aburrit.  
INDUST. ¿Y aixó, perquè?  
FRECH. ¡Oh, veurás!  
(*Tren un plech de papers vermells*).

- Te la culpa aquest escrit  
qu' han firmat los de...  
INDUST. (*Fingint*). ¡Qu' has dit!  
FRECH. Entrém, té n' enterarás.  
Hi han firmat los principals  
qu' avuy dominan l' Infern,  
tots los santons, patriarcals...  
Després hi ha dos inicials  
ab lo sello del consell.
- INDUST. Veyam.  
FRECH. (*Donantli*). No admet discusió.  
Los meus quin goig y alegroy  
rebrant quant vegin aixó!  
INDUST. Deu meu, entra al pabelló.  
FRECH. ¿Qué vé?  
INDUST. ¡L pare!  
FRECH. ¡Renoy!  
(*Entra al pabelló. Industria tanca*).  
INDUST. ¡Ah! ja tinch en mon poder  
lo tractat, mengua infernal,  
¿vostra firma esquinsaré?  
(*Va per esquinsarlo y 's deté*).  
no, primé m' enteraré  
de la llista nominal. (*Esquerra segon*).

### ESCENA XIII.

ISCARIOT, ARRIBA ESQUERRA.

Heme aquí con planta incierta,  
delirante el corazon,  
la esperanza llevo muerta...  
y este jardin es la puerta  
que cierra mi salvacion.  
Yo que del mundo infernal  
el faró fuí por do quier,  
¿seré desde hoy por mi mal  
el asesino fatal  
de mis ideas de ayer?  
Deten tus furias, averno!  
tenme al menos compasion,  
ya que á un martirio eterno  
hoy me condena el infierno  
por mi insensata pasion!  
tantos lauros adquiridos  
con tanta gloria y honor  
¡en un momento perdidos!  
y en el lodo sumergidos  
llenos de fétido hedor!...  
Iscariot, ya no hay perdon  
ni puedes retroceder.  
Da riendas á tu ambicion

¡valor! en el pabellon  
está la víctima, ¿qué hacer?

*(Vacila y al atrevirse á entrá al pabelló un raig de lluna queda illuminant lo pabelló y li cau lo punyal. Balart apareix ab la máscara foro esquerra).*

ISCARIOT. ¡Gran Dios! Hasta mi puñal  
se presenta en rebeldía,  
¿qué es esto, genio del mal?

BALART. La cosa mes natural.

ISCARIOT. Cómo? qué? *(No espticantse la aparició).*

BALART. Tot cobardia! *(Recull lo punyal).*

ISCARIOT. ¿Qué intentas? ¿quién eres? ¡dí! *(Aterrat).*

BALART. ¡L' angel que per tú ha vetllat!

¿perqué has baixat al jardí?  
Encare vols afegir  
als teus crims, l' assassinat?  
¿No estás encara content  
a la Industria aprisionant,  
y portarte indignament?  
¡Fent escoria del talent  
acabas assassinant!

*(Lo teló del foro descubreix una presó ahont s' hi veu entre retxas á la Industria dos ó tres mares ab los seus fills, llumert).*

Contemplau vostres maldats...

¡mira! mares com ta mare  
ab sos fillets estenuats,  
y á la miseria llensats,  
pe 'l tractat que brindeu are,  
*(Lo cuadro desapareix).*

¿Per qué si ab molts bons auspicis  
lo talent vas emplear,  
are dominat pe 'ls vicis  
soterras als precipicis  
tants bons fruits com vas sembrar?  
¿Per qué si 'l teu sensat cor  
de la maldat te retreu  
sols apareixe traidor?  
Revesteixte de valor  
y segueix lo consell meu,  
veurás fugir la amargura  
dels cors qu' are están penant,  
mares plenas de ventura,  
qu' ab veus de goig y ternura  
lo teu nom benehirant.

¡Isariot! *(Com impulsantlo á que diga si).*

ISCARIOT. ¡Ah! compasion  
si es que me puedo salvar.

Dime, celeste vision  
quién me alcanzará el perdon?

BALART. Lo teu angel tutelar. *(Descubrintse).*

ISCARIOT. ¡Balart!

BALART. No, lo teu germá

que t'ayma ab carinyo etern.

ISCARIOT. ¿Todo lo olvidas? (*Abrassantlo*).

BALART. Y es clá.

ISCARIOT. ¡Donchs tambien soch catalá! (*Crits dins*).

TREBALL. (*Dins*). Aquí, valents del Infern.  
(*Campana toca arrebató*).

#### ESCENA XIV.

DITS, DIGNITAT, SATÀN, BOTERO.

BOT. SAT. ¡Viva la Industria!

BALART. ¡Satan!

DIGNI. ¡Abresseus!

LOS DOS. (*Abrassantse*) (¡Y porque no!)

DIGNI. La patria 'ns está mirant,  
jurem que d' aquí en avant  
nostre lema será ¡Unió!

TOTS. Jurem.

(*Ve l' Industria y 'l Treball, los noys ab las coronas,  
treballadors del fondo, esquerra.*)

SAT. Y IS. ¡Viva la Industria!

TOTS. ¡Viva!

#### ESCENA XV.

DITS, INDUSTRIA, TREBALL AB UNA ANTORXA, LOS NOYS AB  
CORONAS, TREBALLADORS Y DEPENDENTS DE LA FONDA, LUEGO  
FRECHET.

TREBALL. ¡Mare!

INDUST. Gracias, fill meu!

Estich de tots agrehida!

obriu que dins trobareu

á n' en Frechet. (*Botero obra y Frechet surt.*)

FRECH. Perdó!

INDUST. Marcheu

allá hont lo deber vos crida.

Digueu que tots hem jurát

que l' Infern marxará uuit,

que la Industria al fi ha triunfat,

y fem sendras del tractat

per no llegí 'l que hi ha escrit.

(*Lo Treball lo crema.*)

La gloria dels infernals

es la patria y 'l progrés,

respectes individuals:

y ab las lluytas nacionals,

no hi vulgueu may estrangers.

BALART. La constancia al fi ha triunfat.

- ÍNDUST. Gracias, Balart.  
*(Molt agraïment Treball y Dignitat venen ab los noys y la Industria los prent per la má.)*  
Plens d' amor  
aquets fills que tú has salvat,  
venen á fer la amistat,  
¡pobrets! á son defensor.
- BALART. *(Besantlas.)* Ah! fills meus, eternament  
recordaré aquet desitj.  
*(Treball, Industria, Dignitat y noys se'n van foro dreta per sortir al apoteósis.)*  
Mon cor plora de content  
al pensar que en un moment  
tot lo dol es regositj.  
¡Infernals! siga 'l progrés  
lo nostre escut de batalla,  
¡la protecció pe 'ls obrers!  
y que tinga 'l que treballa  
veu y vot com los demés. *(Vivas: canonadas.)*

### GRAN APOTEÓISIS.

*(Se descubreix lo cuadro final: van sortint los génis que son las bailarinas, despres Dignitat, Industria y Treball, que s' elevan hasta frente 'l sol que 's un transparent. Los quatre noys ab las coronas al detrás, orquesta: molt animat tothom y cau lo teló, per supuesto habent encés uns cuants fochs de bengala.)*

FINAL DE LA OBRA.

NOTA. Las personas que vulguin obtení la música dels bailables, poden dirigir-se á son autor D. Francisco Oliver.





UN LLIBRE ABSOLUTAMENT IN-  
DISPENSABLE ALS AFICIONATS


# Catàleg d'Obres Teatral Catalanes

4.000 títols entre drames, comèdies, sainets, diàlegs,  
monòlegs i sarsueles. Teatre d'infants i el més extens

## REPERTORI SENSE DONES

A cada obra es detalla el nombre de personatges, homes i dones; si està  
escrita en vers o prosa; si és còmica o dramàtica

**Vegeu les seccions  
que conté el Catàleg**

- 
- Obres en dos, tres o més actes, amb una o més dones.
  - Obres líriques en dos, tres o més actes, amb una o més dones.
  - Obres en un acte, amb una o més dones.
  - Obres líriques en un acte, amb una o més dones.
  - Obres en dos, tres o més actes, sense dones.
  - Obres líriques en dos, tres o més actes, sense dones.
  - Obres en un acte, sense dones.
  - Obres líriques en un acte, sense dones.
  - Monòlegs per a home.
  - Monòlegs per a dona.
  - Teatre d'infants en un o més actes.
  - Monòlegs per a nois.
  - Monòlegs per a noies.

**Un volum d'unes 150 pàgines, 2 pessetes**

Els qui vulguin rebre'l per correu, hauran d'afegir 0'40 ptes, per al fran-  
queig certificat

**Llibreria i Arxiu Teatral Millà**

Carrer de Sant Pau, 21

BARCELONA